

**EVIDENCE**

OTTAWA, Monday, December 9, 2019

The Standing Senate Committee on National Finance met this day at 1 p.m. to examine the Supplementary Estimates (A) tabled in the Parliament of Canada for the fiscal year ending March 31, 2020.

**Senator Percy Mockler** (*Chair*) in the chair.

[*Translation*]

**The Chair:** Honourable senators, welcome to the Standing Senate Committee on National Finance. I'm Percy Mockler from New Brunswick. I'm the chair of the committee.

[*English*]

I wish to welcome all those who are with us in the room and viewers across the country who may be watching on television or online. Also as a reminder to those watching, the committee hearings are open to the public and also available online at [sencanada.ca](http://sencanada.ca). Now, honourable senators, I would like to ask the senators to introduce themselves.

**Senator Day:** Joseph Day, New Brunswick.

**Senator Marshall:** Elizabeth Marshall, Newfoundland and Labrador.

**Senator Smith:** Larry Smith, Quebec.

**Senator Boehm:** Peter Boehm, Ontario.

**Senator Duffy:** Michael Duffy, Prince Edward Island.

**Senator M. Deacon:** Marty Deacon, Ontario.

[*Translation*]

**Senator Loffreda:** Senator Tony Loffreda, Montreal, Quebec.

[*English*]

**Senator Duncan:** Pat Duncan from the Yukon.

[*Translation*]

**Senator Forest:** Good afternoon. Senator Éric Forest from the Gulf region of Quebec.

**The Chair:** Thank you, honourable senators. I want to take this opportunity to welcome Senator Tony Loffreda, who was appointed to the Senate last week. Senator Loffreda is attending his first meeting of the Senate Standing Committee on National Finance today.

**TÉMOIGNAGES**

OTTAWA, le lundi 9 décembre 2019

Le Comité sénatorial permanent des finances nationales se réunit aujourd'hui, à 13 heures, pour étudier le Budget supplémentaire des dépenses (A) présenté au Parlement du Canada pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**Le sénateur Percy Mockler** (*président*) occupe le fauteuil.

[*Français*]

**Le président :** Honorables sénateurs, bienvenue au Comité sénatorial permanent des finances nationales. Je m'appelle Percy Mockler, du Nouveau-Brunswick, et je suis président du comité.

[*Traduction*]

Je veux souhaiter la bienvenue à tous ceux qui sont ici dans la salle avec nous ainsi qu'à ceux qui nous regardent d'un peu partout au pays à la télévision ou par Internet. Je tiens à rappeler à ceux qui nous regardent que les séances du comité sont publiques et qu'on peut y avoir accès sur le site [sencanada.ca](http://sencanada.ca). Maintenant, honorables sénateurs, je vais vous demander de vous présenter.

**Le sénateur Day :** Joseph Day, du Nouveau-Brunswick.

**La sénatrice Marshall :** Elizabeth Marshall, de Terre-Neuve-et-Labrador.

**Le sénateur Smith :** Larry Smith, du Québec.

**Le sénateur Boehm :** Peter Boehm, de l'Ontario.

**Le sénateur Duffy :** Michael Duffy, de l'Île-du-Prince-Édouard.

**La sénatrice M. Deacon :** Marty Deacon, de l'Ontario.

[*Français*]

**Le sénateur Loffreda :** Sénateur Tony Loffreda, Montréal, Québec.

[*Traduction*]

**La sénatrice Duncan :** Pat Duncan, du Yukon.

[*Français*]

**Le sénateur Forest :** Bonjour. Éric Forest, sénateur de la division du Golfe, au Québec.

**Le président :** Merci beaucoup, honorables sénateurs. Je voudrais profiter de l'occasion pour souhaiter la bienvenue au sénateur Tony Loffreda, nommé au Sénat la semaine dernière. Le sénateur participe aujourd'hui à sa première réunion du Comité sénatorial permanent des finances nationales.

Senator Loffreda, you've chosen a good committee for your debut as a senator. You'll certainly make your mark, and you'll be part of a great team. I'm sure that you'll benefit greatly from the experience of the committee members around the table, and I have no doubt that all Canadians can also benefit from your extensive experience. Welcome, and thank you for choosing our committee.

Honourable senators, I now want to introduce the clerk of the committee, Maxime Fortin, who is also joining us for the first time. She has replaced Gaëtane Lemay.

Maxime, like Gaëtane, I have no doubt that you'll be pleased with our committee.

[*English*]

I would like to recognize and thank our two analysts, Mr. Alex Smith and Mr. Shaowei Pu, who team up with the clerk to support the work of the Standing Senate Committee on National Finance.

Honourable senators and members of the viewing public, the mandate of this committee is to examine matters relating to federal estimates generally as well as government finance. Today, we begin our consideration of the expenditures set out in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2020, which were referred to us by the Senate of Canada. Please permit me to highlight the mandate that we got from the Senate of Canada last week, moved by Honourable Senator Grant Mitchell, Acting Legislative Deputy to the Government Representative in the Senate, saying:

Honourable senators, with leave of the Senate and notwithstanding rules 5-5(a), 5-5(j), I move:

That the Standing Senate Committee on National Finance be authorized to examine and report to the expenditures set out in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2020.

[*Translation*]

Honourable senators, for the first hour of our meeting this afternoon, we'll be joined by officials from the Treasury Board of Canada Secretariat. They'll introduce the content of the Supplementary Estimates (A) and provide an overview of the funding requests.

[*English*]

As we often say in this committee, it is all about TAP. The acronym TAP is about transparency, accountability and predictability.

Sénateur Loffreda, vous avez choisi un bon comité pour vos débuts à titre de sénateur. Vous ferez sans aucun doute votre marque et vous ferez partie de la grande équipe. Je suis certain que vous profiterez beaucoup de l'expérience des membres du comité qui sont autour de la table et je n'ai aucun doute dans mon esprit que tous les Canadiens et les Canadiennes pourront également bénéficier de votre grande expérience. Bienvenue, et merci d'avoir choisi notre comité.

Si vous me le permettez, honorables sénateurs et sénatrices, j'aimerais maintenant présenter la greffière du comité, Maxime Fortin, qui en est d'ailleurs, elle aussi, à sa première présence au sein de notre comité. Elle a remplacé Mme Gaëtane Lemay.

Maxime, tout comme Gaëtane, je n'ai aucun doute que vous apprécierez notre comité.

[*Traduction*]

J'aimerais saluer et remercier nos deux analystes, M. Alex Smith et M. Shaowei Pu, qui font équipe avec la greffière pour appuyer les travaux du Comité sénatorial permanent des finances nationales.

Honorables sénateurs et auditeurs, le comité a pour mandat d'examiner les questions liées, de façon générale, au budget des dépenses du gouvernement fédéral ainsi que les finances publiques. Aujourd'hui, nous amorçons notre examen des dépenses figurant dans le Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, qui nous a été renvoyé par le Sénat du Canada. Permettez-moi de vous faire part du mandat que nous avons reçu du Sénat du Canada la semaine dernière, proposé par l'honorable sénateur Grant Mitchell, coordonnateur législatif intérimaire du gouvernement au Sénat, qui se lit comme suit :

Honorables sénateurs, avec le consentement du Sénat et nonobstant l'article 5-5a) et 5-5j) du Règlement, je propose :

Que le Comité sénatorial permanent des finances nationales soit autorisé à étudier, afin d'en faire rapport, les dépenses prévues dans le Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

[*Français*]

Honorables sénateurs, pour la première heure de notre réunion de cet après-midi, nous recevons des représentants du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada, qui nous présentera le contenu du Budget supplémentaire des dépenses (A) ainsi qu'un aperçu de ses demandes financières.

[*Traduction*]

Comme on le dit souvent au comité, l'objectif est toujours la transparence, la reddition de comptes et la prévisibilité.

We have from Treasury Board of Canada Secretariat, Karen Cahill, Assistant Secretary and Chief Financial Officer.

[*Translation*]

Ms. Cahill is joined by Glenn Purves, Assistant Secretary, Expenditure Management Sector.

[*English*]

And we have Senior Director, Expenditure Strategies and Estimates, Darryl Sprecher. I have been informed that, Mr. Purves, you will make comments and then we will proceed to questions.

[*Translation*]

Mr. Purves, the floor is yours.

[*English*]

**Glenn Purves, Assistant Secretary Designate, Expenditure Management Sector, Treasury Board of Canada Secretariat:** Thank you, Mr. Chair.

[*Translation*]

Good afternoon, everyone.

[*English*]

Thank you for inviting me to speak on short notice about the supplementary estimates, the first for 2019-20.

I will remind honourable senators that in addition to the information in the tabled documents, further details are available online, including forecasts of statutory spending, allocations from Treasury Board central votes, expenditures by program or purpose, and transfers.

I would also remind the committee that the GC InfoBase is available to provide you with more information on authorities and expenditures as you wish.

[*Translation*]

The Supplementary Estimates (A) for 2019-20 provide information to support the voted budgetary expenditures of \$4.9 billion, for a total of \$131.4 billion in 2019 and 2020.

This constitutes a 3.8 per cent increase in relation to the authorities to date. The Supplementary Estimates (A) for 2019-20 seek parliamentary approval for new voted expenditures of \$4.9 billion. Most of these new expenditures are allocated to the following eight items:

Nous accueillons, du Secrétariat du Conseil du Trésor, Karen Cahill, secrétaire adjointe et dirigeante principale des finances.

[*Français*]

Madame Cahill est accompagnée du secrétaire adjoint, Secteur de la gestion des dépenses, M. Glenn Purves.

[*Traduction*]

Nous recevons également le directeur principal, Stratégies et prévisions des dépenses, Darryl Sprecher. On m'a informé, monsieur Purves, que vous allez faire un exposé et qu'ensuite nous allons passer aux questions.

[*Français*]

Monsieur Purves, la parole est à vous.

[*Traduction*]

**Glenn Purves, secrétaire adjoint, Secteur de la gestion des dépenses, Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada :** Je vous remercie, monsieur le président.

[*Français*]

Mesdames et messieurs les sénateurs, bonjour.

[*Traduction*]

Je vous remercie de m'avoir invité à vous parler à court préavis du Budget supplémentaire des dépenses, le premier pour 2019-2020.

Je rappelle aux honorables sénateurs qu'en plus de l'information qui se trouve dans les documents qui ont été déposés, vous trouverez en ligne des renseignements sur, notamment, les prévisions des dépenses législatives, les affectations des crédits centraux du Conseil du Trésor, les dépenses ventilées par programme ou objet et les transferts.

Je rappelle aussi aux membres du comité que l'InfoBase du GC vous permet d'obtenir davantage de renseignements sur les autorisations et les dépenses.

[*Français*]

Le Budget supplémentaire des dépenses (A) 2019-2020 présente des renseignements à l'appui des dépenses budgétaires votées de 4,9 milliards de dollars, pour un total de 131,4 milliards de dollars en 2019 et 2020.

Il s'agit d'une augmentation de 3,8 % par rapport aux autorisations à ce jour. Le Budget supplémentaire des dépenses (A) de 2019-2020 vise à demander l'approbation du Parlement pour de nouvelles dépenses votées d'un montant de 4,9 milliards de dollars. La majorité de ces nouvelles dépenses sont affectées aux huit éléments suivants :

[English]

First, there is \$677 million for demand-driven programs and services which provide support to eligible veterans and their families; \$467 million to compensate departments, agencies and appropriation-dependent Crown corporations for the impact of collective bargaining agreements and other related adjustments to terms and conditions of service or employment. The costs arise from agreements concluded between April 1 and October 18, 2019; \$296 million to help developing countries address the impact of climate change; \$197 million to support the migration from 12 legacy data centres to enterprise data centres, as well as activities to support the establishment and adoption of cloud services; \$177 million to support and upgrade the armoured combat support vehicle fleet for the Canadian Armed Forces; \$176 million for the International Assistance Envelope Crisis Pool Quick Release Mechanism, which will be used to provide humanitarian assistance in response to major international crises such as natural disasters, food crises, conflict, political upheaval, sudden intensification of low-level crises or other unforeseen events; \$171 million to advance reconciliation on Indigenous rights and fisheries issues; and \$166 million for consumer incentives to buy or lease battery-electric or hydrogen fuel cell vehicles.

Mr. Chair, there is also one organization appearing in these estimates for the first time, the Canadian Accessibility Standards Development Organization. This organization will be responsible for developing and revising accessibility standards for federally regulated organizations, including Government of Canada departments and agencies. These estimates include \$10 million for this new organization.

Mr. Chair, as mentioned earlier, these are the first supplementary estimates for 2019-20. We expect to table the final supplementary estimates for 2019-20 in February, as in previous years, with the appropriation bill to follow in March. We also expect to table the 2020-21 Main Estimates in February, in the same time frame as in the years prior to the two-year change to the standing orders.

At this point, Mr. Chair, I would be happy to take any questions you or other senators may have. And it's a pleasure to be here.

**The Chair:** Thank you very much, Mr. Purves.

[Traduction]

Premièrement, une somme de 677 millions de dollars est consacrée aux programmes et aux services axés sur la demande qui offrent un soutien aux anciens combattants admissibles et à leurs familles. Un montant de 467 millions de dollars vise à indemniser les ministères, les organismes et les sociétés d'État tributaires de crédits parlementaires pour les répercussions des conventions collectives et d'autres rajustements connexes apportés aux modalités de service ou d'emploi. Les coûts découlent des ententes signées entre le 1<sup>er</sup> avril et le 18 octobre 2019. Le budget prévoit également 296 millions de dollars pour aider les pays en développement à lutter contre les effets des changements climatiques; 197 millions de dollars pour appuyer la migration de 12 centres de données existants vers des centres de données intégrés ainsi que les activités pour appuyer la mise sur pied et l'adoption de services infonuagiques; 177 millions de dollars pour soutenir et moderniser le parc de véhicules blindés de soutien au combat pour les Forces armées canadiennes; 176 millions de dollars pour le mécanisme de décaissement rapide du compte de crise de l'enveloppe d'aide internationale, qui serviront à fournir de l'aide humanitaire en cas de crises internationales graves, telles que les catastrophes naturelles, les crises alimentaires, les conflits, les bouleversements politiques, l'intensification soudaine d'une crise de moindre importance et d'autres événements imprévus; 171 millions de dollars pour faire avancer la réconciliation concernant les enjeux de droits ancestraux et des pêches; et 166 millions de dollars pour inciter les consommateurs à acheter ou à louer des véhicules électriques à batterie ou des véhicules à pile à hydrogène.

Monsieur le président, un organisme figure pour la première fois dans le budget. Il s'agit de l'Organisation canadienne d'élaboration de normes d'accessibilité. Cet organisme sera chargé d'élaborer et de réviser les normes d'accessibilité d'organisations sous réglementation fédérale, notamment des ministères et des organismes du gouvernement du Canada. Dans le budget, 10 millions de dollars sont affectés à cette nouvelle organisation.

Monsieur le président, comme je l'ai mentionné plus tôt, il s'agit du premier Budget supplémentaire des dépenses pour 2019-2020. Nous prévoyons déposer le dernier Budget supplémentaire des dépenses pour 2019-2020 en février, comme par les années passées, et le projet de loi de crédits en mars. Nous prévoyons également déposer le Budget principal des dépenses de 2020-2021 en février, comme dans les années précédant la modification apportée au Règlement pour une période de deux ans.

Monsieur le président, je serai maintenant ravi de répondre à vos questions ou à celles des autres sénateurs. C'est un plaisir pour moi d'être ici.

**Le président :** Je vous remercie beaucoup, monsieur Purves.

**Senator Marshall:** Thank you very much for your presentation.

Can you give an overview of the status of estimates reform? In your opening remarks, I got the impression that Supplementary Estimates (B) were going to be the final supplementary estimates for this fiscal year. Is my understanding correct?

**Mr. Purves:** That's correct. For this fiscal year, that would be the last supplementary estimates, yes.

**Senator Marshall:** My understanding is the last two years were effectively "pilot projects," which is my term for them, but that on April 1 we will revert to the old way. Could you bring us up to speed on that?

**Mr. Purves:** I will back up and give a broader sense of where we are with respect to estimates reform.

If you think about it, there were three broad areas. There was about reporting, about timing and alignment with the budget, as well as scope and basis of accounting. On the first part, on the reporting part, in terms of departmental plans and departmental results reports, those have been tabled over the last two years. We expect to continue to table departmental plans alongside Main Estimates, as well as departmental results reports after a fiscal year is concluded to be able to align and check in with those departmental plans.

We've also provided, as I said at the outset, a lot of information online as to how TB central votes work, what has been allocated to date, including the purpose of spending and aligning spending by core responsibilities. In terms of reporting, we expect to continue on that path.

In terms of timing and alignment with the budget, as you know well, there was a decision to do a two-year pilot. Therefore the standing orders were changed temporarily for two years to change the date upon which you have to table the Main Estimates on or before March 1 and to move it to April 16. This was intended to allow the Main Estimates to be tabled after the budget was tabled and for the Main Estimates to be able to reflect spending items in the budget.

Unless there is a change by the parties, an all-party decision to continue with the change, the standing orders now revert back to where they were before. In my opening remarks, I mentioned we are getting ready to table the Main Estimates before March 1 and that is how we have to proceed, unless there is a change to the standing orders. I gather this is something the government would consider, but it's not just a government decision, it's really a parliamentary decision.

**La sénatrice Marshall :** Je vous remercie beaucoup pour votre exposé.

Pouvez-vous faire le point sur la réforme des budgets des dépenses? Votre exposé m'a donné l'impression que le Budget supplémentaire des dépenses (B) sera le dernier budget supplémentaire pour le présent exercice financier. Est-ce exact?

**M. Purves :** C'est exact. Pour le présent exercice financier, ce sera le dernier budget supplémentaire.

**La sénatrice Marshall :** D'après ce que je comprends, les deux dernières années étaient en fait des « projets pilotes », comme j'aime les appeler, et le 1<sup>er</sup> avril, nous allons revenir à l'ancienne façon de faire. Pouvez-vous faire le point à ce sujet?

**M. Purves :** Je vais reculer un peu et vous donner un portrait général de la situation en ce qui concerne la réforme des budgets des dépenses.

Si vous vous souvenez, il y avait trois grands volets. Il y avait les rapports, l'échéancier et l'alignement sur le budget ainsi que la portée et la méthode pour la comptabilité. En ce qui a trait aux rapports, les plans ministériels et les rapports sur les résultats ministériels ont été déposés au cours des deux dernières années. Nous prévoyons continuer de déposer les plans ministériels en même temps que le Budget principal des dépenses et les rapports sur les résultats ministériels après la fin d'un exercice financier pour être en mesure de nous aligner sur ces plans ministériels.

Comme je l'ai dit au début, vous trouverez en ligne beaucoup de renseignements sur le fonctionnement des crédits centraux du Conseil du Trésor, sur les crédits affectés jusqu'à maintenant et sur l'objet des dépenses et l'alignement des dépenses sur les principales responsabilités. En ce qui a trait aux rapports, nous prévoyons continuer ainsi.

Pour ce qui est de l'échéancier et de l'alignement sur le budget, comme vous le savez très bien, la décision a été prise d'aller de l'avant avec un projet pilote de deux ans. Par conséquent, le Règlement a été modifié temporairement pour une période de deux ans de façon à fixer la date de dépôt du Budget principal des dépenses au 16 avril au lieu du 1<sup>er</sup> mars ou avant. Ce changement visait à permettre le dépôt du Budget principal des dépenses après le dépôt du budget et à faire en sorte que le Budget principal des dépenses concorde avec les dépenses prévues dans le budget.

À moins que tous les partis décident de maintenir ce changement, nous reviendrons à ce qui figurait auparavant dans le Règlement. Durant mon exposé, j'ai mentionné que nous nous préparons à déposer le Budget principal des dépenses avant le 1<sup>er</sup> mars, et c'est ce que nous devons faire, à moins qu'un changement soit apporté au Règlement. J'imagine que c'est quelque chose que pourrait envisager le gouvernement, mais ce n'est pas une décision qui appartient uniquement au

In terms of scope and basis for accounting, you'll recognize that in the last two Main Estimates we've included an alignment of these Main Estimates with the budget. It starts with the Main Estimates number and it walks through all the different stages, and then you end up with the budget number. In the budget, it did the same thing. It started with the budget number, moved along, and then identified the Main Estimates amount coming out of the budget.

Unless we're continuing down the path of aligning the timing of the Main Estimates after the budget, it would probably be difficult to do because we won't know what's in the budget because we'll be tabling Main Estimates before. It depends on when the budget is tabled.

**Senator Marshall:** Who does the evaluation? We've gone through the two-year pilot. I know it wasn't perfect, but it seems like two good years where there was a lot of effort put into the changes and now it's going to revert back to the old way. Who makes that decision? Is that the Treasury Board minister?

**Mr. Purves:** OGGO actually put out a report last year on the experience of the estimates reform. It was an all-party report that came out and gave specific views by party as well as specific views of the OGGO committee. Ultimately, it would be the government but in consideration of the views of the other parties to determine whether the standing orders are something that should be changed.

As an official, we have to plan assuming the default where we're tabling before March 1. It's up to the government, but Parliament, to think about that.

[Translation]

**Senator Forest:** With regard to the question from my colleague, Senator Marshall, this experience has enabled us to monitor expenditures a little more efficiently for the past two years. The monitoring is quite a challenge, given the amounts involved. It would be unfortunate to revert to the old system.

I have two questions. The first concerns the \$50 million over five years to support local journalists. The funding includes \$10 million. This provision was announced in the February 2018 budget. Has any money been distributed in the past two years? As we know, the issue is now becoming increasingly thorny and sensitive. People say that information is power. However, for the regions of Canada, this issue is about the ability to support local media. Funding was approved in February 2018. To date, has any money been distributed to some, if not all, these media?

gouvernement, c'est une décision qui doit être prise par le Parlement.

En ce qui a trait à la portée et à la méthode pour la comptabilité, vous constaterez que les deux derniers budgets principaux des dépenses étaient alignés sur le budget. On commence avec le montant prévu dans le Budget principal des dépenses, puis, après toutes les différentes étapes, on termine avec le montant prévu dans le budget. Dans le budget, c'est la même chose. On commence avec le montant prévu dans le budget et, au bout du compte, on précise le montant du Budget principal des dépenses qui provient du budget.

Si nous ne continuons pas à déposer le Budget principal des dépenses après le budget, il sera probablement difficile de continuer d'aligner le Budget principal des dépenses sur le budget, car nous ne saurons pas ce que prévoit le budget parce que nous déposerons le Budget principal des dépenses avant le budget. Tout dépend du moment où le budget est déposé.

**La sénatrice Marshall :** Qui procède à l'évaluation? Nous avons terminé le projet pilote de deux ans. Je sais que ce n'était pas parfait, mais beaucoup d'efforts ont été déployés au cours de ces deux bonnes années, et maintenant, nous allons revenir à l'ancienne façon de faire. Qui prend la décision? Est-ce le président du Conseil du Trésor?

**M. Purves :** Le Comité des opérations gouvernementales a publié l'an dernier un rapport sur l'expérience de la réforme des budgets des dépenses. Il s'agit d'un rapport qui fait état des points de vue de chaque parti et du point de vue du Comité des opérations gouvernementales. En fin de compte, il appartient au gouvernement, en tenant compte des opinions des autres partis, de déterminer si le Règlement devrait être modifié.

En tant que fonctionnaires, nous devons planifier en présumant que la date du dépôt sera avant le 1<sup>er</sup> mars. C'est le gouvernement, le Parlement, qui doit réfléchir à cela.

[Français]

**Le sénateur Forest :** Dans l'optique de la question de ma collègue, la sénatrice Marshall, cette expérience nous permet depuis deux ans d'avoir un suivi un peu plus efficient des dépenses, ce qui est tout un défi, compte tenu des montants en jeu. Il serait regrettable de revenir à l'ancien système.

J'ai deux questions. La première concerne le fonds d'aide de 50 millions de dollars sur cinq ans pour les journalistes locaux. Ces crédits prévoient 10 millions de dollars. Cette disposition était quand même annoncée depuis le budget de février 2018. Est-ce que des sommes ont été versées depuis maintenant deux ans? Actuellement, comme on le sait, la question est de plus en plus épineuse et sensible. On dit que l'information, c'est le pouvoir. Or, pour les régions du Canada, il s'agit d'être en mesure de soutenir les médias locaux. On a approuvé des crédits

**Mr. Purves:** Thank you for your question. I'll respond in English.

[English]

In terms of the \$10 million, I should point out that you will have Heritage appearing later. Again, this is an item that is part of their page proof for supplementary estimates. I can only speak broadly on how the system works, in the sense that this funding is provided to not-for-profit organizations representing different segments of the news industry. Again, the idea is to find gaps in local media and local coverage, and use and direct these funds through not-for-profit organizations to be able to address these gaps, where in fact this coverage isn't being provided.

From a mechanical standpoint I can speak to how the funds are flowing, but I don't know if I'm able to answer the question. I think what you're asking is a more substantive policy question.

[Translation]

**Senator Forest:** Not at the moment. I want to know whether a mechanism has been established. Can money be used to provide tangible support to local media across Canada in order to help these media survive and carry out their mission to keep people informed in their communities?

[English]

The intention of this fund is to provide support to local media. I can't comment about whether the amount is sufficient or whether it's being targeted in the right way. I know that it's being dispersed to not-for-profit organizations who are identifying the gaps that exist in local media in order to ensure that the coverage is being provided.

[Translation]

**Senator Forest:** This funding has been approved for two years. I'm wondering whether any cheques have been written and sent to any local media in Canada. Is the system running, or are we still at the intentions stage?

[English]

**Mr. Purves:** I know for a fact, in terms of these supplementary estimates, the expectation of the department is that they need to make a disbursement of actual cash to these not-for-profit organizations. Having said that, I don't know the

en février 2018. À ce jour, est-ce que des sommes ont été versées à quelques-uns, sinon à l'ensemble de ces médias?

**M. Purves :** Je vous remercie de votre question. Permettez-moi de vous répondre en anglais.

[Traduction]

En ce qui concerne la somme de 10 millions de dollars, je dois souligner que vous accueillerez plus tard des représentants du ministère du Patrimoine. C'est un poste budgétaire du Budget supplémentaire des dépenses qui concerne ce ministère. Je peux seulement vous parler de façon générale du fonctionnement du système. Je peux vous dire que ces fonds sont destinés à des organismes sans but lucratif qui représentent différents secteurs de l'industrie de l'information. Il faut voir où il y a des lacunes dans la couverture médiatique locale, et utiliser ces fonds par l'intermédiaire d'organismes sans but lucratif pour combler ces lacunes, là où la couverture médiatique locale est absente.

Du point de vue du mécanisme, je peux vous expliquer comment les fonds sont affectés, mais je ne sais pas si je réponds à votre question. Je crois que vous posez davantage une question de fond.

[Français]

**Le sénateur Forest :** Pas actuellement. Ma question vise à savoir si, effectivement, un mécanisme a été établi. Est-ce que des sommes peuvent servir à appuyer concrètement les médias locaux à l'échelle du Canada pour leur permettre de survivre et de remplir leur mission, qui est d'informer la population dans les communautés?

[Traduction]

Ces fonds visent à soutenir les médias locaux. Je ne peux pas dire si cette somme est suffisante ou si elle est bien ciblée. Je sais que les fonds sont attribués à des organisations sans but lucratif qui déterminent où il y a des lacunes dans les médias locaux afin d'assurer une couverture médiatique locale.

[Français]

**Le sénateur Forest :** Ces crédits sont approuvés depuis deux ans. Je cherche à savoir si un chèque a été fait et transféré à un média local au Canada. Le système est-il en fonction, ou alors ce ne sont toujours que des intentions?

[Traduction]

**M. Purves :** Je sais très bien que les fonds prévus dans ce Budget supplémentaire des dépenses seront attribués par le ministère à ces organismes sans but lucratif. Cela étant dit, je ne connais pas l'échéancier des versements que feront les

schedule of when these payments are being made from the not-for-profit organizations to these local media agencies and whether the cheque has been sent.

I believe this is a question that you can touch base with Heritage on because they are closer to this issue.

[*Translation*]

**Senator Forest:** Or read our local media. Maybe they'll make an announcement if they receive the cheque.

[*English*]

**Senator Duncan:** It may be that the witnesses redirect me to the website. In going through the supplementary and looking at many of the contributions and so on, I was looking for a line item breakdown. For example, in Indigenous Affairs: Funding to renew 25 self-governing Indigenous fiscal transfer arrangements. My query, in looking at items like this, is can I have a breakdown by province and territory?

What I think I heard in your initial presentation was that this is available on the website. If I were to go online and do a word search by "Yukon," could I get that information?

Related to that, if I might, under your own particular area, Treasury Board Secretariat, the funding for compensation adjustments, the other related adjustments, I wondered if any of that was related to the Phoenix pay system, which has appeared before us before.

It's two questions in one. A detailed breakdown of line items is what I'm looking for.

**Mr. Purves:** Sure. In terms of your first question, certainly GC InfoBase has further breakdown on many of these items. To answer your question, what you have picked out as an example is fiscal financing agreements related to comprehensive land claims and self-government agreements. These are what we call horizontal initiatives.

You'll see some initiatives in these supplementary estimates that touch on multiple departments. In the beginning of the supplementary estimates document, there is a section on horizontal items, and it breaks down the total amount, which is \$18.6 million, according to which department is receiving that funding, and provides a sense of where it's going.

Broadly, it's going to First Nations and Inuit in British Columbia, Yukon, Quebec and Labrador. If you're looking for more granularity, that is something that could be touched on with — I believe you're seeing CIRNAC this afternoon.

organismes sans but lucratif aux médias locaux, et je ne sais pas non plus si des chèques ont déjà été faits.

Je pense que c'est une question que vous pourrez poser aux représentants du ministère du Patrimoine, car ils sont davantage au courant que moi.

[*Français*]

**Le sénateur Forest :** Ou lire nos médias locaux. Peut-être vont-ils l'annoncer s'ils reçoivent le chèque.

[*Traduction*]

**La sénatrice Duncan :** Les témoins me diront peut-être de consulter le site web. En parcourant le Budget supplémentaire des dépenses et les fonds alloués, je cherchais une ventilation des postes budgétaires. Une ventilation, par exemple, du montant accordé pour le renouvellement de 25 accords de transfert financier conclus avec des gouvernements autochtones autonomes. Je me demande, en ce qui concerne des postes budgétaires comme celui-là, s'il est possible d'obtenir une ventilation par province et territoire?

Je pense vous avoir entendu dire durant votre exposé que cette information se trouve sur le site web. Si je vais dans le site et que je cherche « Yukon », est-ce que j'obtiendrai cette information?

Si je peux me permettre, j'ai une question connexe qui concerne votre organisme, le Secrétariat du Conseil du Trésor. Je me demande si les rajustements à la rémunération et les autres rajustements connexes sont liés au système de paie Phénix, dont nous avons déjà discuté.

Ce sont deux questions en une. Ce que je voudrais voir, c'est une ventilation des postes budgétaires.

**M. Purves :** Pour répondre à votre première question, je dirai que l'InfoBase GC comporte une ventilation d'un bon nombre de ces postes budgétaires. L'exemple que vous avez donné concerne des accords financiers liés à des revendications territoriales globales et à des ententes d'autonomie gouvernementale. C'est ce que nous appelons des initiatives horizontales.

Vous verrez dans le Budget supplémentaire des dépenses des initiatives qui concernent plusieurs ministères. Au début du document du Budget supplémentaire des dépenses, il y a une section qui porte sur les postes horizontaux et qui présente une ventilation de la somme totale, c'est-à-dire 18,6 millions de dollars, en fonction des ministères qui reçoivent les fonds, ce qui donne une idée de la répartition du montant.

En gros, les fonds sont attribués aux Premières Nations et aux Inuits de la Colombie-Britannique, du Yukon, du Québec et du Labrador. Si vous voulez davantage de détails, vous pourriez vous adresser aux représentants de RCAANC, que vous allez



CIRNAC might be able to give you additional context. GC InfoBase does quite a good job of giving additional breakdowns.

**Senator Duncan:** Contaminated sites is another situation of horizontal funding. I understand that part of it.

**Mr. Purves:** Exactly.

**Senator Duncan:** What I'm hearing you say is yes, the breakdown by province would be available on the database, or am I duplicating efforts by asking the question of CIRNAC?

**Mr. Purves:** There is further information with respect to what is provided to these in GC InfoBase. Certainly it would be useful to speak to CIRNAC on these fronts.

We don't do specific earmarks for every dollar on a regional basis.

**Senator Duncan:** Okay. That was my question.

**Mr. Purves:** There are many programs where it would be virtually impossible to do that. The Passenger Protect Program, for instance, is one of them. Gun and Gang Violence, I believe, is another horizontal initiative. We don't have the capacity to actually do that specific earmark by region or area.

**Senator Duncan:** I have to ask the department then?

**Mr. Purves:** Yes, exactly.

**Senator Duncan:** And on horizontal — the Northern Contaminated Sites Program?

**Mr. Purves:** On contaminated sites it would be the same thing. I believe that on the contaminated sites side, it speaks to certain scopes, such as the North, north of the sixtieth parallel. In terms of specifically which territory we're speaking about, it's not detailed, no.

**Senator Duncan:** And the other?

**Mr. Purves:** The other question you had: When we speak about collective bargaining, in the additional information — I believe your first question was about the \$467 million that is identified in vote 15 for collective bargaining. We have online a detailed breakdown by department of where that funding is going.

In terms of your second question related to that, which was about Phoenix and Phoenix damages, there is an item listed for \$44 million in vote 10 that is specifically to address that issue.

entendre cet après-midi, je crois. Ces représentants pourraient être en mesure de vous donner davantage de renseignements. L'InfoBase GC est assez utile pour obtenir des données ventilées.

**La sénatrice Duncan :** Les sites contaminés font aussi partie des initiatives horizontales. Je crois savoir que c'est le cas.

**M. Purves :** Tout à fait.

**La sénatrice Duncan :** Ce que vous me dites, c'est que la base de données comporte une ventilation par province, alors est-ce qu'il y a lieu de poser la question à RCAANC?

**M. Purves :** L'InfoBase GC contient des renseignements supplémentaires relativement aux sommes attribuées, mais il serait certes utile de vous adresser à RCAANC.

Nous ne faisons pas une ventilation par région.

**La sénatrice Duncan :** D'accord. C'est ce que je voulais savoir.

**M. Purves :** Pour de nombreux programmes, il serait pratiquement impossible de faire cela. Le Programme de protection des passagers en est un, par exemple. La violence liée aux armes à feu et aux gangs est une autre initiative horizontale, je crois. Nous ne sommes pas en mesure d'effectuer une ventilation par région ou secteur.

**La sénatrice Duncan :** Je dois m'adresser au ministère alors?

**M. Purves :** Oui.

**La sénatrice Duncan :** Et qu'en est-il de l'initiative horizontale des sites contaminés dans le Nord?

**M. Purves :** En ce qui concerne les sites contaminés, c'est la même chose. Je pense que dans le cas des sites contaminés, on parle par exemple du Nord, en précisant au nord du 60<sup>e</sup> parallèle. Il n'y a pas une ventilation par territoire. Il n'y a pas ce genre de détail.

**La sénatrice Duncan :** Pouvez-vous répondre à l'autre question?

**M. Purves :** L'autre question que vous avez posée concerne les négociations collectives. Je crois que votre première question portait sur les 467 millions de dollars associés au crédit 15 pour les négociations collectives. Vous pouvez trouver en ligne une ventilation détaillée par ministère de l'utilisation de ces fonds.

Votre deuxième question concernait le système Phénix et les torts causés par ce système. Une somme de 44 millions de dollars associée au crédit 10 est affectée précisément à cet enjeu.

**Senator Duncan:** Thank you.

**Senator Duffy:** Mr. Purves, going back to Senator Forest's question about the media fund, we get lots of questions from people we know in the media saying, "When is the cash coming?" My rudimentary understanding of the estimates process tells me that supplementary estimates are for programs or expenditures that were added after the last Main Estimates were written.

Following from that, in the supplementary estimates, there is \$10 million for media. Has any of that money flowed or is it simply a notional expenditure at this stage? If it's simply a notional expenditure, why would you not have waited until the Main Estimates, which will come in a couple of months? If the cash hasn't flowed to this point, what is the rush to do it as a supplementary estimate?

**Mr. Purves:** Thank you for the great question, senator.

In terms of orienting senators, when it's an item in a budget, it's in the planning framework. It's created in the fiscal framework, but it may not have been sent to Treasury Board.

In this case, when we're coming forward in supplementary estimates, these are items where Treasury Board submissions have been developed, they have been submitted, and Treasury Board ministers have approved these items.

They are in the supplementary estimates because they have been approved by Treasury Board. They need to be briefed in the reference levels more broadly.

Typically, we wait for spending items that once approved by Treasury Board, they go on to the next supplementary estimates, then they are briefed in the reference levels accordingly. But because there is another supplementary estimates this year, it could be that in this one in particular there may be payments that are required to be made by Heritage to these not-for-profits before the next supplementary estimates are tabled and receive Royal Assent at the end of March.

**Senator Duffy:** So I understand what you've just told me, the money for the media can't go until these Estimates are approved by the Senate and the House of Commons?

**La sénatrice Duncan :** Je vous remercie.

**Le sénateur Duffy :** Monsieur Purves, je vais revenir à la question du sénateur Forest concernant les fonds pour les médias. Des gens de l'industrie des médias que nous connaissons nous demandent souvent quand les fonds seront distribués. D'après ma compréhension rudimentaire du processus budgétaire, le Budget supplémentaire des dépenses porte sur des programmes ou des dépenses qui ont été ajoutés après la production du dernier Budget principal des dépenses.

Dans le présent Budget supplémentaire des dépenses, une somme de 10 millions de dollars est prévue pour les médias. Est-ce que cette somme a commencé à être attribuée ou est-ce simplement une affectation théorique pour l'instant? S'il s'agit simplement d'une affectation théorique, pourquoi n'avez-vous pas attendu pour l'inscrire dans le Budget principal des dépenses, qui sera déposé dans quelques mois? Si les fonds n'ont pas encore commencé à être distribués, pourquoi s'être empressé d'inclure cette somme dans le Budget supplémentaire des dépenses?

**M. Purves :** Je vous remercie pour cette excellente question, monsieur le sénateur.

Pour orienter les sénateurs, je vais expliquer que, lorsqu'il s'agit d'un poste dans le budget, c'est inclus dans le cadre de planification. Ce poste fait partie du cadre financier, mais il n'a peut-être pas été communiqué au Conseil du Trésor.

Lorsque des postes figurent dans le Budget supplémentaire des dépenses, c'est qu'ils ont fait l'objet de présentations au Conseil du Trésor, ils ont été présentés et les ministres du Conseil du Trésor les ont approuvés.

Ces postes figurent dans le Budget supplémentaire des dépenses parce qu'ils ont été approuvés par le Conseil du Trésor. Ils doivent être inclus dans les niveaux de référence de façon générale.

Habituellement, les postes de dépenses sont approuvés par le Conseil du Trésor, ils figurent ensuite dans le prochain Budget supplémentaire des dépenses et ils sont inclus par après dans les niveaux de référence. Puisqu'il y a un autre Budget supplémentaire des dépenses cette année, il est possible que des paiements doivent être effectués par le ministère du Patrimoine à ces organismes sans but lucratif avant que le prochain Budget supplémentaire des dépenses soit déposé et obtienne la sanction royale à la fin du mois de mars.

**Le sénateur Duffy :** D'après ce que vous venez de me dire, je comprends que l'argent destiné aux médias ne peut pas être versé tant que le présent Budget supplémentaire des dépenses n'a pas été approuvé par le Sénat et la Chambre des communes. Est-ce exact?

**Mr. Purves:** This \$10 million will be available to departments for its programs, payments and activities upon Royal Assent by the Governor General.

**Senator Duffy:** Thank you. That's very helpful.

**Senator M. Deacon:** Thank you for being here today as a team, and, of course, thanks to the team behind the team. I see many of them. It's important.

I want to acknowledge something that seems so simple. On page 4 is a chart. I've been looking for that for a long time. Although we kind of know it, the results of machinery and your budget reflect it. Thank you for that simple page that says, "Here is what we were, and here is what we are now." That's helpful for organizing our thinking.

Senator Duncan started bringing up a little piece of the Phoenix pay system. I think we all have different touch points.

That's one I continue to monitor and wonder about. You talked about the \$44 million. I think we're all looking forward to the day that it's not on the page and it's not a conversation. What I'm trying to appreciate is with that money, with the request for \$44 million, where it's putting us on claims and having a sense of the number of claims that have been made, what we might anticipate in this chunk of time and if you see this as a continued possible supplementary request. I'm trying to see if we're getting near and around the curve or near the end.

**Karen Cahill, Assistant Secretary and Chief Financial Officer, Treasury Board of Canada Secretariat:** With respect to damage, it's a subset of the old claims process. Agreement for damages was signed on June 12 with a number of bargaining agents. It was to compensate current public service employees for damages incurred through the Phoenix implementation. Current employees were receiving five days of leave. They have been given their four days since 2016 to this fiscal year. They will be credited an additional day for a total of five days in the new fiscal year.

For former employees, on November 28, we launched a website where they can apply for damages equivalent in money, cash payments of five days if they are eligible. We have received a number of claims to date. As of this morning, close to 2,000 claims were received from former public servants. We have assessed about 550 claims to date.

**M. Purves :** Cette somme de 10 millions de dollars pourra être dépensée par le ministère dans le cadre de programmes, de versements et d'activités lorsque la gouverneure générale aura donné la sanction royale.

**Le sénateur Duffy :** Je vous remercie. C'est très utile.

**La sénatrice M. Deacon :** Je remercie le groupe de témoins pour sa présence et, bien sûr, je remercie ceux et celles qui se trouvent derrière ce groupe. Vous êtes nombreux. C'est important.

Je veux souligner quelque chose qui semble très simple. À la page 4, il y a un tableau que je cherche à obtenir depuis longtemps. Même si nous le savons, nous voyons tout de même que votre budget reflète les changements à l'appareil gouvernemental. Je vous remercie d'avoir inclus cette simple page qui montre ce qui existait auparavant et ce qui existe maintenant. Cela nous aide à comprendre.

La sénatrice Duncan a commencé à parler un peu du système de paie Phénix. Je crois que nous avons tous des points différents à soulever.

Je continue de suivre cet enjeu et de me poser des questions à cet égard. Vous avez parlé d'une somme de 44 millions de dollars. Je crois que nous avons tous hâte au jour où cet enjeu ne figurera plus dans le budget et ne fera plus l'objet de discussions. J'essaie de voir où nous amènera cette somme de 44 millions de dollars en ce qui a trait au traitement des demandes de dédommagement et au nombre de demandes qui ont été présentées. J'aimerais savoir à quoi nous pouvons nous attendre au cours de la période et si vous croyez que ce poste continuera de faire partie des budgets supplémentaires des dépenses. J'essaie de savoir si nous nous approchons d'un tournant ou si nous sommes sur le point de régler le problème.

**Karen Cahill, secrétaire adjointe et dirigeante principale des finances, Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada :** En ce qui concerne les préjudices, cela fait partie des demandes antérieures. Des ententes en matière de dédommagement ont été signées le 12 juin avec un certain nombre d'agents négociateurs. Ces ententes visent à dédommager des fonctionnaires actuels pour des préjudices qu'ils ont subis en raison de la mise en œuvre du système Phénix. Les fonctionnaires actuels obtiendront cinq jours de congé. Ils ont obtenu les quatre jours auxquels ils ont droit pour couvrir la période allant de 2016 jusqu'à la présente année financière. Au cours de la prochaine année financière, ils obtiendront un autre jour de congé, pour un total de cinq jours.

En ce qui concerne les anciens fonctionnaires, le 28 novembre, nous avons mis en œuvre un site web pour leur permettre de présenter une demande de dédommagement qui équivaut, en argent, aux cinq jours de congé, s'ils sont admissibles. Nous avons reçu jusqu'à présent un certain nombre de demandes. En date de ce matin, nous avons déjà reçu près de 2 000 demandes

This fund will help reimburse departments for what they have been paying employees strictly for damages.

**Senator M. Deacon:** Thank you. I was trying to get a sense of the number of folks who have come forward for claims thus far on that two-tiered process and a sense of what percentage of the workforce that is. I'm trying to see what we might anticipate as we move forward in time. You have mentioned 2,000.

**Ms. Cahill:** Yes. Current public servants who are currently included in the damages, our estimate is 146,000 employees. Those are employees of the bargaining agents who have signed the agreement for damages.

For former public servants who were part of the bargaining agents who have agreed to the damages, our data sets estimate at 16,500 public servants to date. That's the data set we have, but it can go up to 25,000 to 28,000 former public servants as time goes by.

The damages for former public servants also applies to the estate of deceased employees who were eligible for those payments.

**Senator M. Deacon:** Thank you.

[Translation]

**Senator Bellemare:** Thank you for being here. I apologize for being a little late. Perhaps you've already answered my question, but I'll ask it anyway.

The Supplementary Estimates (A), on page 1-6 — I think you referred to this in the slides — include the major changes to the structure of government and the authorities since the Main Estimates for 2019-20. My question may seem a little naive, but I'll ask it anyway. Do the changes in the structure of government entail any costs? If so, are these costs accounted for, or do they have a completely insignificant impact on the budget?

**Mr. Purves:** Thank you for the question.

[English]

At this stage, any costs that are related to these changes, there are many statutory changes, so they would already be captured on the statutory side.

As you know, when we put out a supplementary estimates document, we will give a projection of statutory spending going forward, but it's not a voted item for members of the house and the Senate. Effectively it's the voted items that matter.

de la part d'anciens fonctionnaires. Nous avons évalué environ 550 demandes jusqu'à maintenant.

Ce montant permettra de rembourser aux ministères ce qu'ils ont versé aux employés à titre de dédommagement.

**La sénatrice M. Deacon :** Je vous remercie. J'essaie d'avoir une idée du nombre de personnes qui ont présenté une demande jusqu'à maintenant dans le cadre du processus à deux volets et une idée du pourcentage des employés que ces personnes représentent.

**Mme Cahill :** D'accord. Nous estimons qu'actuellement 146 000 fonctionnaires actuels sont visés par les ententes de dédommagement. Il s'agit des employés représentés par les agents négociateurs qui ont conclu les ententes.

Pour ce qui est du nombre d'anciens fonctionnaires qui étaient représentés par les agents négociateurs qui ont accepté le dédommagement, nos données indiquent que ce nombre s'élève à 16 500 jusqu'à maintenant. C'est le chiffre que nous avons pour l'instant, mais il est possible que ce nombre augmente avec le temps et qu'il se situe entre 25 000 et 28 000.

Le dédommagement offert aux anciens fonctionnaires s'applique également à la succession des employés décédés qui étaient admissibles aux paiements.

**La sénatrice M. Deacon :** Je vous remercie.

[Français]

**La sénatrice Bellemare :** Merci d'être là et excusez mon léger retard; peut-être avez-vous déjà répondu à la question que je vais vous poser, mais je vais tout de même la poser.

Le Budget supplémentaire des dépenses (A), à la page 1-6 — je pense que vous en avez fait état dans les diapositives —, reprend les principales modifications apportées à la structure gouvernementale et aux autorisations depuis le Budget principal des dépenses de 2019-2020. Ma question peut sembler un peu naïve, mais je la pose quand même : des coûts sont-ils associés aux modifications apportées à la structure gouvernementale? Si oui, ces coûts sont-ils comptabilisés, ou bien ont-ils un impact budgétaire tout à fait insignifiant?

**M. Purves :** Merci beaucoup de cette question.

[Traduction]

À ce stade-ci, les coûts liés à ces changements, des changements législatifs dans bien des cas, ont déjà été pris en compte du côté législatif.

Comme vous le savez, dans le Budget supplémentaire des dépenses, nous présentons les dépenses législatives projetées, mais il ne s'agit pas de crédits votés par la Chambre des communes et le Sénat. Ce qui compte, ce sont les crédits votés.

You'll see, for instance, that there is an area where we've created a new organization, the Canadian Accessibility Standards Development Organization. That organization is receiving about \$10 million in funding. As a consequence, you'll see that there is a page in the supplementary estimates that identifies that organization, including the \$10 million.

That's an example of a situation where there is a structural change in the document that we're capturing and where there is a cost attributed.

I can't say just by looking at it that there is another one. I think that's the only one, that new organization, where it would be \$10 million.

[*Translation*]

**Senator Bellemare:** In other words, I gather that changes to business cards or email addresses may sometimes entail certain costs. However, these costs are not identified and they instead constitute general administration costs. Is that correct?

[*English*]

**Mr. Purves:** No, they are not costs that are beyond the authorities that have been provided to departments and agencies by Parliament.

[*Translation*]

**Senator Bellemare:** Thank you.

[*English*]

**Senator Day:** Thank you all for being here. First, you talked about the two-year experiment. Are we going to get a report that we can review as to outcomes and how that worked? We were very interested in supporting that initiative back when it was first introduced or thought about.

**Mr. Purves:** Thank you, senator. As I mentioned to Senator Marshall, there has been a report put out by the house about their experience and what they thought of many of the actions that have been taken with respect to the two-year pilot up to that point.

In terms of whether the government will be putting out a report is not my understanding at this juncture. I think it's still early in a sense that we haven't completed the pilot. We're about three quarters of the way through. There are ramifications of not changing the standing orders, as I said.

There are many elements of the pilots and the estimates alignment exercise and estimates reform that is beyond just the changing of the standing orders. There is reporting. There is looking at the accounting basis and trying to do a better job of the reconciliation of the accrual and the cash and so forth.

Vous verrez, par exemple, qu'une nouvelle organisation a été créée, à savoir l'Organisation canadienne d'élaboration de normes d'accessibilité. Cette organisation reçoit environ 10 millions de dollars. Vous trouverez alors dans le Budget supplémentaire des dépenses une page où figure cette organisation et cette somme de 10 millions de dollars.

Voilà un exemple de changement à la structure gouvernementale qui est pris en compte et auquel est associé un coût.

En regardant le document, je ne vois pas d'autres exemples. Je crois que c'est le seul. Il y a seulement cette nouvelle organisation, pour laquelle 10 millions de dollars ont été prévus.

[*Français*]

**La sénatrice Bellemare :** En d'autres mots, si je comprends bien, certains coûts peuvent parfois être associés à des cartes professionnelles qui changent ou à des adresses courriel qui changent, mais ces coûts ne sont pas identifiés et ce sont plutôt des coûts relatifs à l'administration générale; est-ce bien cela?

[*Traduction*]

**M. Purves :** Non, il ne s'agit pas de coûts qui excèdent les autorisations accordées aux ministères et organismes par le Parlement.

[*Français*]

**La sénatrice Bellemare :** Merci.

[*Traduction*]

**Le sénateur Day :** Je vous remercie tous pour votre présence. Premièrement, vous avez parlé de l'expérience menée pendant deux ans. Allons-nous obtenir un rapport sur les résultats de cette expérience que nous pourrions examiner? Nous étions très en faveur de cette initiative lorsqu'elle a été lancée ou proposée.

**M. Purves :** Je vous remercie, monsieur le sénateur. Comme je l'ai mentionné à la sénatrice Marshall, un rapport a été publié par la Chambre au sujet de la façon dont elle a vécu l'expérience et de son point de vue sur un grand nombre des mesures qui ont été prises au cours du projet pilote de deux ans.

Je n'ai pas entendu dire que le gouvernement présentera un rapport à ce stade-ci. Je pense qu'il est encore trop tôt pour présenter un rapport, car le projet pilote n'est pas encore terminé. Nous en sommes environ aux trois quarts. Comme je l'ai dit, si nous ne modifions pas le Règlement, cela aura des répercussions.

De nombreux aspects du projet pilote, de l'alignement sur le budget et de la réforme des budgets des dépenses impliquent davantage que modifier le Règlement. Il faut se pencher sur les rapports et la méthode comptable et améliorer le rapprochement entre la comptabilité de caisse et la comptabilité d'exercice.

I guess it's a question for this body as to whether you were planning on looking at the experience as well. We hadn't heard that a report was forthcoming.

**Senator Day:** If this committee decided to look into this, would that be helpful to you?

**Mr. Purves:** I think that having the input of all parliamentarians on these issues is very helpful. In terms of the house committee, I would recommend people pick up the house committee report and identify whether there is anything in there that has not been shared and that the Senate may have a different view on. That would probably be the best start.

**Senator Day:** Thank you. Now, your comment with respect to the standing orders and what happens with respect to this initiative will depend on the standing orders, that's a House of Commons standing order that you're talking about?

**Mr. Purves:** That's right.

**Senator Day:** We tend to follow whatever decisions are made. If there are some decisions that are to be made that will impact us, then we should be looking into that.

**Mr. Purves:** I think, again, we're planning on tabling Main Estimates — as an official, my job is to make sure that we follow the standing orders as they are and we're back to factory default settings. The standing orders are asking for us to table the Main Estimates by March 1.

I guess the one thing I will say is that there have been a lot of innovations and improvements through the estimates reform process that has seen terrific improvements over the last few years, to the latest two. The kind of information we're able to provide, both online and through InfoBase, to help parliamentarians and Canadians understand the spending that is going on is incredibly important. A lot of that doesn't go away; it continues. I think that's important to keep in mind.

**Senator Day:** I have a comment and then one more question, if the chair will permit me. My comment is with respect to some of your answers, you're referring to abbreviations of departments. We are pleased that this committee and a number of committees in the Senate are televised. The people watching may not know what OGGO is, or CIRNAC, another one that you mentioned. I might put myself into that group.

**Mr. Purves:** I apologize. That's a habitual thing as a bureaucrat, I believe. OGGO is the Government Operations House Committee. CIRNAC is the Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs department. I'm trying to think if there was

La question est de savoir si vous prévoyez vous pencher sur l'expérience vécue. De notre côté, nous n'avons pas entendu dire qu'un rapport sera publié.

**Le sénateur Day :** Si le comité décidait de se pencher là-dessus, est-ce que cela serait utile pour vous?

**M. Purves :** Je pense qu'il est très utile d'avoir l'avis de tous les parlementaires sur ces questions. Pour ce qui est du comité de la Chambre, je recommanderais de prendre son rapport pour voir s'il y a des choses qui n'ont pas été communiquées et sur lesquelles le Sénat pourrait avoir un point de vue différent. Ce serait probablement la bonne façon de commencer.

**Le sénateur Day :** Merci. À propos de votre observation sur le règlement qui déterminera ce qui arrivera à cette initiative, vous parlez du *Règlement de la Chambre des communes*, n'est-ce pas?

**M. Purves :** En effet.

**Le sénateur Day :** Nous avons tendance à nous tenir au courant des décisions prises. S'il y en a qui auront des répercussions pour nous, nous devrions nous pencher là-dessus.

**M. Purves :** Je répète que nous pensons déposer le Budget principal des dépenses — en tant que fonctionnaire, mon travail consiste à veiller au respect du règlement dans sa forme actuelle, et nous revenons aux paramètres par défaut de l'usine. Selon le règlement, nous devons déposer le Budget principal des dépenses d'ici le 1<sup>er</sup> mars.

Je suppose que je me contenterai de dire qu'on a apporté beaucoup d'innovations et d'améliorations dans le cadre du processus de réforme budgétaire, qui a donné lieu à de formidables améliorations au cours des dernières années, des deux dernières. Le genre de renseignements que nous pouvons fournir, tant en ligne qu'au moyen d'Infobase, pour aider les parlementaires et les Canadiens à comprendre les dépenses engagées est extrêmement important. Une grande partie de tout cela reste; cela se poursuit. Je pense qu'il est important de ne pas l'oublier.

**Le sénateur Day :** J'ai une observation et ensuite une autre question, si le président n'y voit pas d'objection. Mon observation porte sur certaines de vos réponses, dans lesquelles vous avez utilisé des abréviations pour désigner des ministères. Nous sommes heureux que les séances de ce comité et d'un certain nombre d'autres comités sénatoriaux soient télévisées. Les gens qui regardent ne savent peut-être pas ce que signifie OGGO ou RCAANC, une autre abréviation que vous avez employée. Je fais partie de ce groupe.

**M. Purves :** Je suis désolé. C'est une habitude de bureaucrate, je crois. OGGO est le comité des opérations gouvernementales de la Chambre des communes, et RCAANC, le ministère des Relations Couronne-Autochtones et Affaires du Nord

another one I may have mentioned. Certainly keep me honest on that, please.

**Senator Day:** That's very helpful to us, to have you use the full department name when you're talking about these, especially when we see that departments are changing names rather rapidly. We thank you for providing us with a copy of the list of change of names of different departments — new organization, previous organization.

The funds that were in the previous organization that were appropriated for the previous organization, how is that dealt with in an accounting sense? We used to see a \$1 figure in there.

**Mr. Purves:** That's right. One dollar is a placeholder to be able to list it, but when it transfers over, there is no change in the amounts. The amounts effectively transfer from one department under one name into the new department and the new name.

**Senator Day:** It's a full amount that happens to still be there, not a prorated amount?

**Mr. Purves:** It's sort of a convention that we do in the estimates in order to ensure that operations may continue for that department, despite the fact that there is a change in the legal name.

**Senator Day:** Thank you. My final point is that your horizontal estimates that you've given us in the horizontal explanation, various departments involved, was something you introduced several years ago. I encourage you to continue to do that. It makes it a lot easier for us to follow your estimates when you have these horizontal items.

One of the horizontal items is planned International Education Strategy — and it looks like it's in at least two departments — for Canadians working outside of Canada. We wouldn't want a duplicate effort. The more money you can save administratively to give to workers to travel abroad and gain experience I would think we'd want to encourage.

**Mr. Purves:** You're correct, senator, that the International Education Strategy does touch on three different departments with three different focuses. It's useful for us to spell that out in that way. That's why there is a short description under each one, to nuance the difference in spending and scope between one and the other.

**Senator Day:** Sometimes you're using the same wording, "Canadians working abroad." Students are Canadians, and they're working abroad as well. Two different departments, two different funds.

**Mr. Purves:** Some target students; some target low-income Canadians. There is a different scope of targeting.

Canada. J'essaie de me rappeler si j'en ai utilisé une autre. Je vous prie de me garder sur la bonne voie.

**Le sénateur Day :** Cela nous est très utile lorsque vous utilisez le nom complet des ministères, surtout parce qu'ils changent de nom assez fréquemment. Nous vous remercions de nous avoir fourni une liste des changements de nom des différents ministères — nouvelle organisation, ancienne organisation.

De quelle façon les fonds affectés à l'ancienne organisation sont-ils traités sur le plan de la comptabilité? Nous avons l'habitude de voir des montants de 1 \$.

**M. Purves :** En effet. C'est un chiffre provisoire pour pouvoir dresser la liste, mais lorsqu'il est transféré, aucun changement n'est apporté aux montants. En fait, les montants passent de l'ancien nom du ministère au nouveau.

**Le sénateur Day :** C'est un plein montant qui est encore là, pas un montant calculé au prorata, n'est-ce pas?

**M. Purves :** C'est une sorte de convention à laquelle nous adhérons dans le budget pour assurer la poursuite des activités du ministère, même si son nom officiel a changé.

**Le sénateur Day :** Merci. Pour conclure, je souligne que vous présentez depuis plusieurs années des prévisions budgétaires horizontales, pour les différents ministères concernés, comme vous l'avez encore fait dans vos explications. Je vous encourage à continuer. C'est beaucoup plus facile pour nous de suivre vos prévisions lorsque vous avez ces postes horizontaux.

L'un des postes horizontaux porte sur la Stratégie en matière d'éducation internationale — et il semblerait qu'elle se rapporte à au moins deux ministères — qui est prévue pour soutenir des Canadiens qui travaillent à l'extérieur du pays. Nous ne voulons pas que les efforts se chevauchent. À mon avis, nous voulons encourager la prise de mesures pour économiser le plus d'argent possible sur le plan administratif et donner cet argent aux travailleurs pour qu'ils se rendent à l'étranger et y acquièrent de l'expérience.

**M. Purves :** Vous avez raison, monsieur le sénateur, quand vous dites que la Stratégie en matière d'éducation internationale touche trois ministères aux objectifs différents. Il est utile pour nous de présenter les choses ainsi. C'est pourquoi il y a une courte description sous chaque ministère, pour nuancer ce qui diffère entre les trois en ce qui a trait aux dépenses et à la portée.

**Le sénateur Day :** Vous employez parfois les mêmes termes, « des Canadiens qui travaillent à l'étranger ». Les étudiants sont canadiens, et ils travaillent également à l'étranger. Il y a deux ministères et deux financements distincts.

**M. Purves :** Certains fonds sont destinés aux étudiants, alors que d'autres sont pour des Canadiens à faible revenu.

**Senator Day:** Okay. Thank you.

[Translation]

**Senator Loffreda:** Thank you for your introduction and welcome. I'm pleased to be here with you. I'll ask my question in English.

[English]

I'm looking at the estimates page 1-9. Although every dollar counts, if we look at the National Security and Intelligence Review Agency, it's a topic of concern to many. In 2017-18 expenditures, we don't have any amounts. 2018-19 estimates to date we didn't have any. Now we're looking at \$19,523,508 with the supplementary estimates. I'm just wondering: Is that simply a reclassification or is there anything we should be made aware of regarding that expense?

**Mr. Purves:** The reason for that is it's a new organization with a new name that's been created. Some organizations are just created; they weren't an existing organization with a different name. In this case, this is an organization that has come out of — I'm trying to remember what the name of it is. If you bear with me for a second, I will get it for you. SIRC, Security Intelligence Review Committee.

**Senator Loffreda:** It was working under a different name previously; it's not an additional expense?

**Mr. Purves:** It was the Security Intelligence Review Committee. It's been changed to this new organization.

**Senator Loffreda:** I'm just curious if there is anything on national security we have to spend more on because of certain issues. But if it is a new committee, that's fine. Thank you.

**Mr. Purves:** You're welcome.

**Senator Marshall:** The \$4.8 million for the Government of Canada financial and material management solution project, is that multi-year? Is that just for this year or did that project start sometime in the past and will go into the future? How big is the project?

**Ms. Cahill:** It's a multi-year project. This funding was identified a number of years ago in our TB submission. We're just accessing the \$4.9 million this fiscal year to continue the project. This is mainly to bring in 18 departments that are currently using the FreeBalance system, which, at the end of 2021, will become obsolete.

**Le sénateur Day :** Je vois. Merci.

[Français]

**Le sénateur Loffreda :** Merci de votre présentation et votre accueil. Je suis très heureux d'être ici parmi vous. Permettez-moi de vous poser ma question en anglais.

[Traduction]

Je regarde les prévisions à la page 1-10. Chaque dollar compte, mais l'Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement préoccupe beaucoup de monde. Sous « Dépenses réelles 2017-2018 », il n'y a pas de montant. Il n'y en a pas plus sous « Budget des dépenses à ce jour 2018-2019 ». Le présent Budget supplémentaire des dépenses prévoit 19 523 508 \$. Je me demande s'il s'agit simplement d'une reclassification ou si nous devons être au courant de quelque chose concernant cette dépense.

**M. Purves :** L'explication, c'est qu'il s'agit d'une nouvelle organisation au nouveau nom qui a été créée. Certaines organisations sont tout simplement créées; elles n'existaient pas avant avec un nom différent. Dans ce cas-ci, c'est une organisation provenant du — j'essaie de me souvenir du nom... Si vous pouvez patienter une seconde, je vais l'obtenir pour vous. Le CSARS, le Comité de surveillance des activités du renseignement de sécurité.

**Le sénateur Loffreda :** Il utilisait auparavant un autre nom; ce n'est pas une dépense supplémentaire, n'est-ce pas?

**M. Purves :** C'était le Comité de surveillance des activités du renseignement de sécurité. Il est devenu cette nouvelle organisation.

**Le sénateur Loffreda :** J'étais juste curieux de savoir si nous devons affecter plus de fonds à la sécurité nationale à cause de certains problèmes. Mais si c'est un nouveau comité, c'est bien. Merci.

**M. Purves :** Je vous en prie.

**La sénatrice Marshall :** Le financement de 4,8 millions de dollars pour le projet de solution de gestion des finances et du matériel du gouvernement du Canada est-il pluriannuel? Est-ce pour une seule année, ou ce projet a-t-il déjà été mis en branle et doit-il se poursuivre? Est-ce un gros projet?

**Mme Cahill :** C'est un projet pluriannuel. Le montant du financement se trouvait il y a quelques années dans notre présentation au Conseil du Trésor. Nous ne faisons que tirer parti du montant de 4,9 millions de dollars au présent exercice pour poursuivre le projet. C'est surtout pour faire participer 18 ministères qui se servent actuellement du système FreeBalance, qui deviendra désuet à la fin de 2021.



We want to bring 18 departments on board ASAP. This fiscal year, by April 1, 2020, we will bring in three of those departments, with the remainder to be brought on board by April 1, 2021. This is an ongoing project. FreeBalance will no longer be supported by the vendor. We have to help those small departments move to a new financial system.

**Senator Marshall:** Okay. For the departments that are impacted, the cost to those departments, are those costs in the departments or are they reflected in the Treasury Board numbers?

**Ms. Cahill:** The cost of the impacted departments will be reflected in the departmental budgets. This is simply the cost to the Treasury Board Secretariat to stand up —

**Senator Marshall:** For this year.

**Ms. Cahill:** — the SAP applications. We're the centre of excellence to bring the application up to date for those departments to be using it. Once we have delivered the applications to the departments, they will pay a licence fee, just like any other departments using SAP.

**Senator Marshall:** Would you be able to provide to the clerk of the committee the cost to date for each of the past fiscal years and then how much you're projecting it to cost in future years? I always find these multi-year, multi-organizational projects span several years but also go across several organizations.

When you look at the \$4.8 million in relation to the overall numbers, it looks immaterial. But if you look at the past and what's going to be spent in the future — could you provide that so we can get a handle on the actual cost of that project?

**Ms. Cahill:** I'd be happy to follow up with the full cost. The cost is divided in two. We have the cost from the Consolidated Revenue Fund, through a TB submission such as the \$4.9 million you're seeing today. But we also have — and we've been to this committee because it has to go through the supplementary estimates — contributions from other government departments.

The total overall cost since the project has started — of course, this is an estimate — it's estimated to be \$138.7 million —

**Senator Marshall:** Yes. It's a big project.

**Ms. Cahill:** — since 2015-16, yes. I'd be happy to provide more detailed table to the committee if you wish.

Nous voulons faire participer les 18 ministères dès que possible. Au cours du présent exercice, d'ici le 1<sup>er</sup> avril 2020, nous ferons participer trois de ces ministères, et nous en ferons autant pour les autres d'ici le 1<sup>er</sup> avril 2021. C'est un projet en cours. Le vendeur ne prendra plus en charge le système FreeBalance. Nous devons aider ces petits ministères à adopter un nouveau système financier.

**La sénatrice Marshall :** Bien. Les frais engagés par les ministères touchés figurent-ils dans leurs prévisions ou dans celles du Conseil du Trésor?

**Mme Cahill :** Les frais engagés par les ministères touchés se retrouveront dans les budgets ministériels. Ici, ce ne sont que les frais engagés par le Secrétariat du Conseil du Trésor pour mettre en place...

**La sénatrice Marshall :** Pendant le présent exercice.

**Mme Cahill :** ... l'application SAP. Nous sommes l'endroit par excellence pour la mettre à jour afin que ces ministères puissent l'utiliser. Une fois que les ministères auront l'application, ils paieront des droits de licence, comme tous les autres ministères qui se servent du système.

**La sénatrice Marshall :** Seriez-vous en mesure d'indiquer plus tard à la greffière du comité les frais engagés à ce jour à chacun des cinq derniers exercices ainsi que les frais prévus dans les années à venir? Ces projets pluriannuels et pluriorganisationnels s'étalent sur plusieurs années, mais ils touchent aussi plusieurs organisations.

Quand on compare le montant de 4,8 millions de dollars au total, il semble sans importance. Mais quand on regarde le passé et ce qui sera dépensé à l'avenir... Pouvez-vous fournir ces chiffres pour que nous puissions nous faire une idée du coût réel de ce projet?

**Mme Cahill :** Je serai heureuse de vous faire parvenir le coût total. Il est divisé en deux. Nous avons le coût assumé par le Trésor, par l'entremise d'une présentation au Conseil du Trésor, comme le montant de 4,9 millions de dollars que vous voyez aujourd'hui. Mais nous avons aussi — et nous avons comparé devant votre comité parce qu'il doit passer en revue le Budget supplémentaire des dépenses — des contributions d'autres ministères.

Le coût total global depuis le commencement du projet — c'est bien entendu une estimation — est estimé à 138,7 millions de dollars.

**La sénatrice Marshall :** Oui. C'est un gros projet.

**Mme Cahill :** ... depuis 2015-2016, oui. C'est avec plaisir que je fournirais au comité un tableau plus détaillé, si vous le souhaitez.

**Senator Marshall:** That would be very much appreciated. Yes. Thank you.

[Translation]

**Senator Forest:** In terms of Fisheries and Oceans Canada, various budget initiatives are being presented with a view to restructuring the fleet. Is the \$125 million in funding part of the National Shipbuilding Strategy?

[English]

**Mr. Purves:** The amounts for \$125 million, there is one for \$72 million, which is part of the National Shipbuilding Strategy as part of the Canadian Coast Guard's fleet recapitalization plan. Much of this was announced in Budget 2018, including prior budgets, directing funds for the Canadian Coast Guard to undertake studies.

The idea is there was a study and there was a concept design that went forward. This funding is to enhance the capacity and goes toward further recapitalization projects linked to the fleet. There is a linkage to the National Shipbuilding Strategy, senator, as you mentioned. I'm just wondering if that's the specific one you were talking about or is there a different one you were looking at?

[Translation]

**Senator Forest:** For example, does the \$72 million for the Coast Guard's fleet recapitalization projects cover the construction of new vessels or the renovations and upgrades? What projects are included in the \$72 million?

[English]

**Mr. Purves:** I'm looking at some details to help the committee.

The plan is to include the acquisition of up to 26 new large ships in four separate classes: 18 multipurpose vessels, six program icebreakers, one additional polar icebreaker and one additional offshore oceanographic science vessel, as well as the acquisition of 58 small ships and boats. I can't identify within this amount which of those vessels it's going to be targeting. It is effectively going towards the modernization of the fleet.

[Translation]

**Senator Forest:** With this budget, if you consider the example of a polar icebreaker, you can purchase only one piece of the icebreaker. You need a budget larger than \$72 million.

**La sénatrice Marshall :** Je vous en serais très reconnaissante. Oui. Merci.

[Français]

**Le sénateur Forest :** En ce qui concerne Pêches et Océans Canada, différentes initiatives budgétaires sont présentées dans le but de restructurer la flotte. Est-ce que les crédits de 125 millions de dollars font partie de la Stratégie nationale de construction navale?

[Traduction]

**M. Purves :** Les crédits de 125 millions de dollars... Il y a une somme de 72 millions de dollars, qui fait partie de la Stratégie nationale de construction dans le cadre du plan de restructuration de la flotte de la Garde côtière canadienne. On a annoncé une grande partie de ce financement dans le budget de 2018, et des fonds ont été débloqués dans des budgets précédents pour permettre à la Garde côtière canadienne d'entreprendre des études.

L'idée était d'étudier la question et de donner suite à un concept. Cet argent servira à renforcer la capacité en finançant d'autres projets de restructuration de la flotte. Il y a un lien avec la Stratégie nationale de construction navale, monsieur le sénateur, comme vous l'avez mentionné. Je me demande juste si c'est le financement dont vous parliez ou si vous en regardiez un autre.

[Français]

**Le sénateur Forest :** Entre autres, le montant de 72 millions de dollars pour des projets de restructuration de la flotte de la Garde côtière est-il destiné à la construction de nouveaux navires ou à la rénovation et à la mise à niveau? Quels projets sont associés à ce montant de 72 millions de dollars?

[Traduction]

**M. Purves :** J'examine certains détails pour aider le comité.

Le plan consiste notamment à faire l'acquisition de 26 gros navires dans quatre classes distinctes : 18 navires polyvalents, 6 brise-glaces destinés aux programmes, 1 brise-glace polaire supplémentaire et 1 navire hauturier de recherche océanographique supplémentaire. On doit également faire l'acquisition de 58 navires et embarcations de petite taille. Je ne peux pas dire comment ce montant sera réparti entre ces navires. Il sert à moderniser la flotte.

[Français]

**Le sénateur Forest :** Avec un tel budget, si vous prenez l'exemple d'un brise-glace polaire, vous n'allez pouvoir acheter qu'un seul morceau du brise-glace. Il faut un budget plus important que 72 millions de dollars.

[English]

**Mr. Purves:** I think it's important to note that these are supplementary estimates. These are additional funds that are needed and that go on top of funds that have already been provided.

What we're talking about here is not just the planning and what's the fiscal horizon of this initiative over, say, four or five years. It's about briefing into the reference levels of DFO to be able to make payments of \$72 million, of which \$55 million is capital. It's going towards actual initiatives, recapitalization, revitalization of these fleets.

[Translation]

**Senator Forest:** Thank you.

**Senator Bellemare:** Since you're here, I want to ask you a follow-up question. I can see here that there are indeed funds allocated to the Employee Wellness Support Program.

In recent years, we've had extensive discussions on health and disability insurance programs along with wellness programs for public service employees. At the Treasury Board Secretariat, there was talk of reviewing the insurance approach for sick leave cases. I want to know where things stand on this issue.

With regard to the funding for the Employee Wellness Support Program, is there a link to the approach that we want to review?

**Mr. Purves:** Thank you, Senator Bellemare. My colleague Karen Cahill will answer your question.

**Ms. Cahill:** Indeed, employee wellness and sick leave are very hot topics. With respect to the \$300,000 in our supplementary estimates, the amount constitutes a reprofiling of funds from last year to this year. We want access to these funds so that we can continue the work currently being done.

When negotiating collective agreements with bargaining agents, we took a step back. That's why we must reinvest to recover the \$300,000. The work is ongoing, and a great deal of negotiating is being done with each insurance company. We'll certainly be able to provide more information on this subject in the coming year.

**Senator Bellemare:** So far, nothing has been decided?

[Traduction]

**M. Purves :** Je pense qu'il est important de souligner que c'est un budget supplémentaire des dépenses. Ces fonds supplémentaires sont nécessaires et s'ajoutent à ceux qui ont déjà été accordés.

Nous ne parlons pas uniquement de la planification et de la période de prévision de, disons, quatre ou cinq années. Il est question d'exposer les niveaux de référence du ministère des Pêches et des Océans pour être en mesure de faire un paiement de 72 millions de dollars, dont 55 millions en capitaux. Le montant sera affecté à des initiatives, à des projets de restructuration et de revitalisation de la flotte.

[Français]

**Le sénateur Forest :** Merci.

**La sénatrice Bellemare :** Puisque vous êtes là, j'en profite pour vous poser une question de suivi. Je remarque ici qu'il y a quand même des fonds qui sont alloués au Programme de soutien au mieux-être des employés.

Au cours des dernières années, nous avons beaucoup discuté des programmes d'assurance-maladie, d'assurance-invalidité ainsi que des programmes de mieux-être pour les employés de la fonction publique. Au Secrétariat du Conseil du Trésor, il était question de revoir l'approche relative aux assurances pour les cas de congé de maladie. J'aimerais savoir où en est ce dossier.

Pour ce qui est du fonds pour le Programme de soutien au mieux-être des employés, est-ce qu'il y a un lien avec l'approche que l'on veut revoir?

**M. Purves :** Merci, sénatrice. Ma collègue Karen Cahill va répondre à votre question.

**Mme Cahill :** Effectivement, le mieux-être des employés et les congés de maladie sont des sujets très chauds. En ce qui concerne les 300 000 \$ qui figurent à notre budget supplémentaire, il s'agit d'un report de fonds de l'an dernier à cette année. Ce que nous voulons, c'est avoir accès à ces fonds pour être en mesure de poursuivre le travail qui se fait actuellement.

Lors des négociations de conventions collectives avec les agents négociateurs, nous avons pris un certain recul, et c'est la raison pour laquelle nous devons réinvestir pour récupérer ces 300 000 \$. Le travail se poursuit et il y a beaucoup de négociations en cours avec chaque compagnie d'assurance. Nous serons sûrement en mesure de vous donner plus d'information à ce sujet au cours de la prochaine année.

**La sénatrice Bellemare :** Pour l'instant, rien n'a été conclu?

**Ms. Cahill:** So far, nothing has been decided. However, I can assure you that the work is ongoing. The goal is to review the employee sick leave policy in the coming year.

**Senator Bellemare:** We'll follow up later.

**Ms. Cahill:** Absolutely.

**Senator Bellemare:** Thank you.

[English]

**The Chair:** I have a question, if you permit me, honourable senators, for Mr. Purves, but I think it will go to Ms. Cahill.

Ms. Cahill, we know the public servants in Canada are hard-working people. I heard you say a few minutes ago that 2,000 former public servants have made claims for compensation due to the Phoenix pay system.

How many current public servants across Canada have made applications?

**Ms. Cahill:** Definitely we understand that everybody works hard, and Phoenix is on top of our list in terms of priorities. I'll just go back a little bit.

When the issues started with Phoenix in 2016, the Treasury Board of Canada Secretariat created a claims office.

This was an office where public servants, through their department, could submit claims for loss of money, loss of investment, or the interest paid on a line of credit because they were not paid their normal salary on time, or even some went for months without receiving a pay cheque. Since 2016, I will have to follow up and come back to this committee with the total number of public servants who have submitted claims.

The 2,000 claims that were received, as I answered Senator Deacon, were for former public servants. They were specifically related to the damage agreement where the government committed to compensate former public servants for the damage incurred by Phoenix. Whether they were impacted directly or indirectly, if they were eligible, they would be paid the equivalent of five days at the rate they were paid when they left the public service.

The damage agreement also has two other portions which have not yet been launched. There is a damage part 2, which is for current and former public servants who have encountered severe financial issues. Again, loss of investment, paying interest on a line of credit, et cetera. This one has a threshold of \$1,500. The

**Mme Cahill :** Rien n'a été conclu pour le moment, mais je peux vous assurer que le travail se poursuit. L'objectif est de revoir la politique des congés de maladie des employés au cours de la prochaine année.

**La sénatrice Bellemare :** On fera le suivi plus tard.

**Mme Cahill :** Absolument.

**La sénatrice Bellemare :** Merci.

[Traduction]

**Le président :** J'ai une question à poser, si vous me le permettez, chers collègues, à M. Purves, mais je pense qu'elle sera pour Mme Cahill.

Madame Cahill, nous savons que les fonctionnaires au Canada travaillent fort. Je vous ai entendu dire, il y a quelques minutes, que 2 000 anciens fonctionnaires ont réclamé un dédommagement à cause des ratés du système de paye Phénix.

Combien de fonctionnaires actuellement en poste partout au Canada ont présenté une demande?

**Mme Cahill :** Nous savons sans aucun doute que tout le monde travaille fort, et Phénix est notre principale priorité. Je vais juste revenir un peu en arrière.

Lorsque les ratés du système Phénix ont commencé en 2016, le Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada a créé un bureau des réclamations

Les fonctionnaires, par l'entremise de leur ministère, pouvaient demander au bureau d'être indemnisés à la suite de pertes d'argent ou d'investissements, ou après avoir payé les intérêts d'une ligne de crédit à défaut d'avoir reçu leur salaire normal à temps. Certains n'ont même pas reçu de chèque de paye pendant des mois. Depuis 2016... Je vais devoir faire un suivi et indiquer plus tard au comité le nombre total de fonctionnaires ayant présenté une demande.

Les 2 000 demandes reçues provenaient d'anciens fonctionnaires, comme je l'ai dit en répondant à la sénatrice Deacon. Elles se rapportaient précisément à l'entente dans laquelle le gouvernement s'est engagé à dédommager les anciens fonctionnaires ayant subi les ratés du système Phénix. Lorsqu'ils étaient admissibles, qu'ils aient été touchés directement ou non, ils pouvaient recevoir l'équivalent de cinq jours au taux payé lorsqu'ils ont quitté la fonction publique.

L'entente de dédommagement comporte également deux autres volets qui n'ont pas encore été lancés. Il y a la partie 2, qui vise les fonctionnaires actuels et anciens qui ont subi de graves problèmes financiers. Une fois de plus, il est question de la perte d'investissements, d'intérêts payés sur une ligne de

minimum amount to be claimed under Part 2, or Tier 2, of the damage is \$1,500.

Then the third part of the damage agreement is for public servants or former public servants who have encountered serious damages, whether it's psychological damage, they lost their house, it's way more complex than "I'm paying interest on my line of credit." This Tier 3 will be launched later in 2020. We are currently developing the processes and making the agreements to be able to launch that.

**The Chair:** Thank you.

**Senator Marshall:** Last year, when we were studying Phoenix, it took us a long time to get the total cost of the Phoenix implementation. I think the Comptroller General eventually prepared something and gave us the costs. We looked at the cost and then we saw the \$44 million, but you're saying there is going to be more, right?

**Ms. Cahill:** The \$44 million is specific to the damage agreement. It's aside from the rest of the costs that were stated.

**Senator Marshall:** Who is tracking the cost? Are we going to have to wait? Where are we now? Christmas. In April, when you come back and we want to know how much is Phoenix costing to date, is somebody calculating that on an ongoing basis or will it take a long time like it did last year? Does somebody track the costs of Phoenix on an ongoing basis?

**Ms. Cahill:** We do track the cost of Phoenix on an ongoing basis. Departments are required to report on how much Phoenix is costing them. I can assure you, senator, we will be able to provide accounting for the \$44 million. We are tracking how much we are compensating public servants through the damage or any other claims that were submitted in relation to Phoenix.

**Senator Tkachuk:** I want to ask about the climate change ask of \$2.65 billion for contributions to the International Fund for Agricultural Development and the World Bank. Can you tell us what the results of this initiative have been and an example of what initiatives were undertaken? Do you have any evidence of how effective they've been in addressing climate change?

**Mr. Purves:** I understand that one is for Global Affairs Canada, and that amount is towards meeting the commitments of the Paris Agreement on climate change. A lot of that funding is going towards supporting the commitment to have other countries able to make adjustments in order to support the broader effort on climate change.

crédit et ainsi de suite. Ce dédommagement est fixé à 1 500 \$. Le montant minimal qui peut être demandé pour être dédommagé en vertu de la partie 2, du volet 2, est de 1 500 \$.

La troisième partie de l'entente de dédommagement vise les fonctionnaires actuels ou anciens qui ont subi un grave préjudice, qu'il s'agisse d'un préjudice psychologie, de la perte de leur maison. C'est beaucoup plus complexe que d'affirmer avoir payé des intérêts sur une ligne de crédit. Ce troisième volet sera lancé plus tard en 2020. Nous élaborons actuellement les processus et nous préparons les ententes pour être en mesure de le lancer.

**Le président :** Merci.

**La sénatrice Marshall :** L'année dernière, lorsque nous nous penchions sur le système Phénix, il nous a fallu beaucoup de temps pour obtenir le coût total de sa mise en œuvre. Je pense que le contrôleur général a fini par préparer quelque chose et nous faire part du coût. Nous avons vu le montant de 44 millions de dollars, mais vous dites que ce montant augmentera, n'est-ce pas?

**Mme Cahill :** Le montant de 44 millions de dollars se rapporte à l'entente de dédommagement. Il ne tient pas compte des autres coûts mentionnés.

**La sénatrice Marshall :** Qui fait le suivi des coûts? Aurons-nous à attendre? Où en sommes-nous maintenant? À Noël. En avril, lorsque vous reviendrez et que nous voudrions savoir ce que le système Phénix aura coûté jusqu'à ce moment-là, quelqu'un aura-t-il fait régulièrement le calcul, ou faudra-t-il attendre longtemps comme l'année dernière? Quelqu'un fait-il un suivi régulier des coûts liés au système?

**Mme Cahill :** Nous faisons un suivi régulier des coûts. Les ministères doivent déclarer ce que le système Phénix leur coûte. Je peux vous assurer, madame la sénatrice, que nous serons en mesure de comptabiliser le montant de 44 millions de dollars. Nous faisons un suivi du dédommagement accordé dans le cadre de l'entente ou d'autres demandes présentées en ce qui a trait au système.

**Le sénateur Tkachuk :** J'ai une question concernant la demande de 2,65 milliards de dollars pour verser des contributions au Fonds international de développement agricole et à la Banque mondiale en vue de lutter contre les changements climatiques. Pouvez-vous nous dire quels ont été les résultats de cette mesure et nous donner un exemple des initiatives prises? Avez-vous des preuves de leur efficacité pour faire face aux changements climatiques?

**M. Purves :** Je comprends que c'est pour Affaires mondiales Canada, et que ce montant vise à respecter les engagements de l'Accord de Paris sur les changements climatiques. Une grande partie de ces fonds serviront à soutenir l'engagement consistant à permettre à d'autres pays de s'adapter afin d'appuyer les efforts globaux qui sont déployés.

At this point, the funding is being made available. It's here in order for Global Affairs Canada to be able to disburse. Because it's a fairly new initiative, you're meeting with colleagues from Global Affairs Canada this afternoon and they would probably have a better line of sight as to the specific results they will be targeting and how they want to action —

**Senator Tkachuk:** But you're the Treasury Board. This program has been going since 2015. Would you not have asked these questions of them?

**Mr. Purves:** In terms of this tranche and this specific tranche of funding, and what is the objective of this specific tranche, once Global Affairs receives that funding they disburse it and then are able to monitor the results they want to achieve from those disbursements.

**Senator Tkachuk:** Help me out here: This was in 2015, so has any money been disbursed?

**Mr. Purves:** I'm suggesting is at this point Global Affairs might be better to speak to that. I can't talk to you about how much has been disbursed at this point from that program since 2015.

**Senator Tkachuk:** There is just one little question because it is somewhat odd. It's on the Department of Foreign Affairs, Trade and Development, \$175.6 million. We haven't been called Foreign Affairs, Trade and Development since 2015. It has been called Global Affairs. Why is it Foreign Affairs, Trade and Development?

**Mr. Purves:** It's a legal name, effectively, until such a time as there is a legal change to the act. We have to maintain it as its legal name. If we put "Global Affairs Canada" as the title of an Estimates document, the department would not be able to disburse on that funding.

**Senator Tkachuk:** All Global Affairs is Foreign Affairs?

**Mr. Purves:** Well, as you can see, Public Works and Government Services it is listed here. It's called PSPC.

**Senator Tkachuk:** Okay. Thank you.

**The Chair:** To the officials of Treasury Board, thank you very much for your professionalism.

On our next panel will be officials from Transport Canada, National Defence and also Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs Canada.

À ce stade-ci, le financement est mis à la disposition d'Affaires mondiales. Il est là pour permettre au ministère de distribuer les fonds. Comme cette mesure est relativement nouvelle, lorsque vous rencontrerez nos collègues d'Affaires mondiales Canada cet après-midi, vous pourrez probablement vous faire une meilleure idée des résultats escomptés et des dispositions qu'ils veulent prendre...

**Le sénateur Tkachuk :** Mais vous représentez le Conseil du Trésor. Ce programme existe depuis 2015. Ne devriez-vous pas alors leur avoir déjà posé ces questions?

**M. Purves :** Pour ce qui est de cette tranche précise de financement, et de l'objectif qui s'y rattache, une fois qu'Affaires mondiales reçoit les fonds, les responsables du ministère les distribuent et peuvent ensuite faire un suivi des résultats qu'ils souhaitent obtenir ainsi.

**Le sénateur Tkachuk :** Je vous prie de m'éclairer : comme c'était en 2015; a-t-on déjà distribué de l'argent?

**M. Purves :** J'estime qu'à ce stade-ci, les gens d'Affaires mondiales seraient plus en mesure d'en parler que moi. Je ne peux pas vous dire quel montant a été distribué depuis 2015 dans le cadre de ce programme.

**Le sénateur Tkachuk :** Je n'ai qu'une petite question, car c'est un peu étrange. La somme de 175,6 millions de dollars se trouve dans les prévisions du ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement. Il ne porte plus ce nom depuis 2015. C'est maintenant Affaires mondiales. Pourquoi parle-t-on du ministère des Affaires mondiales, du Commerce et du Développement?

**M. Purves :** C'est le nom officiel, jusqu'à ce que la loi soit officiellement modifiée. Nous devons garder son nom officiel. Si nous écrivons « Affaires mondiales Canada » dans un document budgétaire, le ministère ne sera pas en mesure de distribuer ces fonds.

**Le sénateur Tkachuk :** Dites-vous qu'on parle du ministère des Affaires étrangères pour tout ce qui touche Affaires mondiales?

**M. Purves :** Eh bien, comme vous pouvez le voir, le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux figure dans la liste ici. C'est maintenant SPAC.

**Le sénateur Tkachuk :** Je vois. Merci.

**Le président :** Je remercie les fonctionnaires du Conseil du Trésor de leur professionnalisme.

Notre prochain groupe de témoins sera composé de fonctionnaires de Transports Canada, de la Défense nationale et de Relations Couronne-Autochtones et Affaires du Nord Canada.

We now have before us representatives from three departments.

[*Translation*]

We're joined by Annie Boudreau, Chief Finances, Results and Delivery Officer, Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs Canada. She is accompanied by Martin Reiher, Assistant Deputy Minister, Resolution and Individual Affairs Sector. We're also joined by Ryan Pilgrim, Chief Financial Officer and Assistant Deputy Minister, Corporate Services, Transport Canada.

[*English*]

He is accompanied by Anuradha Marisetti, Assistant Deputy Minister, Programs, Transport Canada. Thank you.

[*Translation*]

Lastly, we're joined by Lieutenant-General Jean-Marc Lanthier, Vice Chief of the Defence Staff, Department of National Defence. He is accompanied by Cheri Crosby, Assistant Deputy Minister of Finance and Chief Financial Officer, and Troy Crosby, Assistant Deputy Minister of Material.

[*English*]

Welcome to all of you who represent those departments. I have been informed by the clerk that Ms. Boudreau will be first to speak. Ms. Boudreau, you have the floor.

[*Translation*]

**Annie Boudreau, Chief Finances, Results and Delivery Officer, Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs Canada:** Thank you, Mr. Chair and honourable senators for the invitation to discuss the 2019-20 Supplementary Estimates (A) for Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs Canada. I acknowledge that we come together on the traditional territory of the Algonquin people.

[*English*]

Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs Canada Supplementary Estimates (A) include initiatives totalling \$274.1 million, which will bring total budgetary funding for the department to approximately \$6.1 billion for 2019-20.

The directed supplementary estimates include urgent items that have been approved by Treasury Board, with \$87.5 million flowing through vote 1 operating expenditures; \$839,000 in vote 5 capital expenditures; and \$185.8 million in vote 10, grants and

Nous avons maintenant devant nous les représentants de trois ministères.

[*Français*]

De Relations Couronne-Autochtones et Affaires du Nord Canada, nous accueillons Mme Annie Boudreau, dirigeante principale des finances, des résultats et de l'exécution. Elle est aussi accompagnée du sous-ministre adjoint, Secteur de résolution et des affaires individuelles, M. Martin Reiher. De Transports Canada, nous avons M. Ryan Pilgrim, dirigeant principal des finances et sous-ministre adjoint, Services généraux.

[*Traduction*]

Il est accompagné de Anuradha Marisetti, sous-ministre adjointe, Programmes, à Transports Canada. Merci.

[*Français*]

Enfin, du ministère de la Défense nationale du Canada, nous accueillons le vice-chef d'état-major de la Défense, le lieutenant-général Jean-Marc Lanthier. Il est accompagné de la sous-ministre adjointe (Finances) et dirigeante principale des finances, Mme Cheri Crosby, et du sous-ministre adjoint (Matériels), M. Troy Crosby.

[*Traduction*]

Bienvenue aux représentants de ces ministères. La greffière m'a indiqué que Mme Boudreau sera la première à intervenir. Madame Boudreau, vous avez la parole.

[*Français*]

**Annie Boudreau, dirigeante principale des finances, des résultats et de l'exécution, Relations Couronne-Autochtones et Affaires du Nord Canada :** Monsieur le président et honorables sénateurs, merci de m'avoir invitée à discuter du Budget supplémentaire des dépenses (A) de 2019-2020 pour Relations Couronne-Autochtones et Affaires du Nord Canada. Je reconnais que nous nous réunissons sur le territoire traditionnel du peuple algonquin.

[*Traduction*]

Le Budget supplémentaire des dépenses (A) de Relations Couronne-Autochtones et Affaires du Nord Canada comprend des initiatives totalisant 274,1 millions de dollars, ce qui porte le financement budgétaire total du ministère à environ 6,1 milliards de dollars pour 2019-2020.

Le Budget supplémentaire des dépenses comprend des postes urgents qui ont été approuvés par le Conseil du Trésor, avec 87,5 millions de dollars affectés aux dépenses de fonctionnement du crédit 1; 839 000 \$ aux dépenses en capital du crédit 5; et

contributions. The \$30,000 in statutory funding is for the employee benefit plans.

I will now briefly describe the major initiatives items included in Supplementary Estimates (A).

The largest item in these supplementary estimates, \$94.9 million, is funding to renew 25 self-governing Indigenous fiscal transfer arrangements.

Canada's collaborative self-government fiscal policy was developed in a joint effort between Canada and self-governing Indigenous governments. This funding is to implement elements of this policy. This initiative is in line with the Budget 2019 commitment to ensure Indigenous governments have the fiscal capacity to govern their people, communities, lands and resources effectively through investments co-developed with self-governing Indigenous governments.

The next initiative is to advance reconciliation on Aboriginal rights and fisheries issues, for \$37 million. Through a three-year reconciliation agreement with the Heiltsuk First Nation in British Columbia, the community will be able to begin to address their priorities in self-government, housing and infrastructure, economic development and language revitalization and preservation.

[*Translation*]

A total of \$17.9 million is being provided to honour fiscal transfer arrangements for comprehensive land claims and self-government agreements with the Labrador Inuit; the First Nations of Tsawwassen, Maa-Nulth and Nisga'a; the Yukon Environmental and Socio-Economic Board; and the Cree-Naskapi Commission.

The remaining initiatives covered in the document concern the reprofiling of the previous year's funding into fiscal year 2019-20 so that the important work on these initiatives can continue. For instance, you'll see items such as the funding to assess, manage and remediate federal contaminated sites, reprofiling \$34.9 million. Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs Canada is responsible for the management and remediation of a number of contaminated sites in the challenging environment north of the 60th parallel, where weather can routinely delay these projects. Reprofiling this targeted funding ensures that the work to protect the health and environment of Canadians can continue.

185,8 millions de dollars aux subventions et contributions du crédit 10. Les 30 000 \$ prévus par la loi sont pour le financement des régimes d'avantages sociaux des employés.

Je vais maintenant décrire brièvement les grandes initiatives incluses dans le Budget supplémentaire des dépenses (A).

Le plus gros montant dans ce budget supplémentaire des dépenses, qui atteint 94,9 millions de dollars, est le financement pour le renouvellement de 25 ententes de transferts fiscaux autonomes pour les Autochtones.

La politique fiscale concertée du Canada en matière d'autonomie gouvernementale a été élaborée conjointement par le Canada et les gouvernements autochtones autonomes, et ce financement est destiné à mettre en œuvre des éléments de cette politique. Cette initiative est conforme à l'engagement pris dans le budget de 2019 de veiller à ce que les gouvernements aient la capacité financière de gouverner efficacement leur population, leurs collectivités, leurs terres et leurs ressources, grâce à des investissements élaborés conjointement avec les gouvernements autochtones autonomes.

La prochaine initiative vise à faire progresser la réconciliation sur les droits ancestraux et les questions relatives aux pêches, à l'aide de 37 millions de dollars. Grâce à une entente de réconciliation de trois ans avec la Première Nation Heiltsuk en Colombie-Britannique, la collectivité pourra commencer à s'attaquer à ses priorités en matière d'autonomie gouvernementale, de logement et d'infrastructure, de développement économique, de revitalisation et de préservation des langues.

[*Français*]

Un financement de 17,9 millions de dollars est accordé pour honorer les ententes de transfert financier conclues dans le cadre des ententes sur les revendications territoriales globales et les ententes d'autonomie gouvernementale avec les Inuits du Labrador, les Premières Nations de Tsawwassen, les Maa-Nulth et les Nisga'a, l'Office d'évaluation environnementale et socioéconomique du Yukon et la Commission crie-naskapie.

Les autres initiatives présentées dans le document portent sur le report du financement d'initiatives de l'exercice précédent à l'exercice 2019-2020 afin que cet important travail se poursuive. Par exemple, vous verrez des éléments comme le financement visant à évaluer, gérer et assainir les sites contaminés fédéraux, qui reportent des fonds de 34,9 millions de dollars. Relations Couronne-Autochtones et Affaires du Nord Canada est responsable de la gestion et de l'assainissement d'un nombre important de sites contaminés dans un environnement difficile au nord du 60<sup>e</sup> parallèle, où les conditions météorologiques peuvent régulièrement retarder ces projets. Le report de ce financement ciblé permet de s'assurer que le travail en vue de protéger la santé des Canadiens et l'environnement peut se poursuivre.



[English]

The funding for the Indian Residential Schools Settlement Agreement of \$53.2 million has been re-profiled in order to complete Canada's legal obligations under the settlement agreement, which is anticipated by March 31, 2021.

[Translation]

Mr. Chair, these Supplementary Estimates will allow the department to make significant progress on its priorities. I look forward to discussing any aspects of these estimates with you, and I'll be pleased to answer your questions on my presentation. Thank you.

**Ryan Pilgrim, Chief Financial Officer and Assistant Deputy Minister, Corporate Services, Transport Canada:** Mr. Chair and honourable senators, I'm pleased to be here today to discuss Transport Canada's Supplementary Estimates for 2019-20. These Supplementary Estimates represent items within the Minister of Transport's portfolio, which includes Transport Canada, the Canadian Air Transport Security Authority and Marine Atlantic Inc.

[English]

Transport Canada is seeking a total of \$227.1 million in funding from the estimates, including \$4.6 million for operating expenditures, \$223.3 million for grants and contributions, and \$234,000 in statutory authorities, bringing the total authorities for 2019-2020 to \$2.2 billion.

The funding requested covers a variety of initiatives, including \$165.5 million for the Zero-Emission Vehicles Program; \$31.5 million to address Indigenous priorities and marine safety regarding the Trans Mountain Expansion Project; and \$10.5 million for the Rail Safety Improvement Program. Also, an amount is included for a transfer of \$3 million from CATSA to Transport Canada related to negotiations for the transfer of aviation security screening to a designated screening authority.

With these supplementary estimates, the department will continue to offer Canadians a trustworthy and dependable transportation system that allows them to safely and efficiently reach their destinations and receive goods for their daily lives in a sustainable manner.

[Traduction]

Le financement de 53,2 millions de dollars de la Convention de règlement relative aux pensionnats indiens a été reporté afin de permettre au Canada de s'acquitter de ses obligations juridiques en vertu de la convention de règlement, ce qui est prévu d'ici le 31 mars 2021.

[Français]

Monsieur le président, ce Budget supplémentaire des dépenses permettra au ministère de faire des progrès importants dans la réalisation de ses priorités. J'ai hâte de discuter avec vous de tous les aspects de ce budget des dépenses et je serai heureuse de répondre à vos questions sur mon exposé. Je vous remercie.

**Ryan Pilgrim, dirigeant principal des finances et sous-ministre adjoint, Services généraux, Transports Canada :** Monsieur le président, honorables sénateurs, je suis heureux d'être ici aujourd'hui pour discuter du Budget supplémentaire des dépenses de Transports Canada pour 2019-2020. Ce Budget supplémentaire des dépenses présente des éléments du portefeuille du ministre des Transports, qui comprend Transports Canada, l'Administration canadienne de la sûreté du transport aérien et Marine Atlantique.

[Traduction]

Transports Canada cherche à obtenir un financement total de 227,1 millions de dollars au moyen de ce budget, ce qui comprend 4,6 millions de dollars pour les dépenses de fonctionnement, 223,3 millions pour les subventions et les contributions ainsi que 234 000 \$ pour les autorisations législatives, ce qui porte le montant total des autorisations à 2,2 milliards de dollars pour 2019-2020.

Le financement demandé couvre une gamme d'initiatives, y compris 165,5 millions de dollars pour le programme d'incitatifs pour l'achat de véhicules zéro émission; 31,5 millions de dollars pour répondre aux priorités des Autochtones en matière de sécurité maritime relativement au projet d'agrandissement de l'oléoduc Trans Mountain; et 10,5 millions de dollars pour le Programme d'amélioration de la sécurité ferroviaire. Une somme est également prévue pour transférer un financement de 3 millions de dollars de l'ACSTA relativement à des négociations sur le transfert des services de contrôle de sûreté aérienne à une nouvelle administration de contrôle désignée.

Ce budget supplémentaire des dépenses permettra à Transports Canada de continuer à offrir aux Canadiens un réseau de transport fiable et digne de confiance, qui leur permet de se rendre à leur destination de manière sécuritaire et efficace, et de recevoir de façon durable les biens dont ils ont besoin dans leur vie de tous les jours.

*[Translation]*

The Government of Canada's incentive program for zero-emission vehicles helps reduce greenhouse gas emissions and contributes to a clean transportation system by increasing the adoption of low-emission vehicles through purchase incentives. Over 30,000 Canadians and Canadian businesses have benefited from this incentive since the program's launch on May 1, 2019. Transport Canada has had to advance funding from future years to meet the demand for this incentive.

*[English]*

The Trans Mountain Pipeline Expansion Project has the potential to create thousands of jobs and generate billions of dollars. To help fund clean energy solutions, Transport Canada is leading three measures that will address marine safety environmental concerns raised by Indigenous groups. These measures include the provision of access to maritime information to Indigenous coastal communities, funding for marine safety equipment and training, and support of a program to advance low-noise and low-emission crude oil tankers serving the Trans Mountain expansion.

The Rail Safety Improvement Program has been integral in ensuring Canada has one of the safest rail transportation systems in the world. This program provides funding to improve rail safety and reduce injuries and fatalities related to rail transportation. Activities supported by the program includes roadways and intersection improvements, innovative safety technology and research to further enhance rail safety.

Through the initiatives supported by the supplementary estimates, Transport Canada continues to ensure the integration and sustainability of Canada's roads, railways, ports, ferries and airports.

My colleague Anuradha and I will be pleased to answer any questions you have regarding our supplementary estimates.

**Cheri Crosby, Assistant Deputy Minister (Finance) and Chief Financial Officer, Department of National Defence and the Canadian Armed Forces:** Thank you, Mr. Chair and senators, for the invitation to present on behalf of the Department of National Defence our insight into the department's Supplementary Estimates (A) for the 2019-2020

*[Français]*

Le programme Incitatifs pour l'achat de véhicules zéro émission du gouvernement du Canada vise à réduire les émissions de gaz à effet de serre. Il contribue également à l'établissement d'un réseau de transport propre en favorisant, grâce à des incitatifs à l'achat, l'utilisation de véhicules produisant peu d'émissions. Plus de 30 000 Canadiens et entreprises canadiennes ont profité de ces incitatifs depuis le lancement du programme le 1<sup>er</sup> mai 2019. Transports Canada a dû avancer des fonds prévus pour les prochaines années afin de répondre à la demande par rapport à ces incitatifs.

*[Traduction]*

Le projet d'agrandissement de l'oléoduc Trans Mountain pourrait créer des milliers d'emplois et générer des milliards de dollars. Pour contribuer au financement de solutions énergétiques propres, Transports Canada est responsable de trois mesures qui permettront de répondre aux préoccupations soulevées par des groupes autochtones en matière de sécurité maritime et d'environnement. Ces mesures prévoient notamment de donner aux collectivités côtières un accès à l'information sur la situation maritime; d'accorder un financement pour de l'équipement et de la formation en matière de sécurité maritime; ainsi que d'appuyer un programme qui vise le développement de navires silencieux et à faibles émissions pour transporter le pétrole brut à la suite de l'agrandissement de l'oléoduc Trans Mountain.

Le Programme d'amélioration de la sécurité ferroviaire fait partie intégrante des efforts déployés pour que le Canada dispose d'un réseau de transport ferroviaire parmi les plus sûrs au monde. Ce programme finance l'amélioration de la sécurité ferroviaire ainsi que la réduction du nombre de blessures et de décès liés au transport ferroviaire. Parmi les activités appuyées par le programme, notons l'amélioration des routes et des intersections, la mise au point de technologies novatrices en matière de sécurité et la recherche pour renforcer la sécurité ferroviaire.

Au moyen des initiatives soutenues par le financement prévu dans ce budget supplémentaire des dépenses, Transports Canada continuera de veiller à ce que les routes, les chemins de fer, les ports, les traversiers et les aéroports du Canada soient exploités de manière intégrée et durable.

Ma collègue, Mme Marisetti, et moi-même serons heureux de répondre à vos questions sur nos crédits dans le Budget supplémentaire des dépenses.

**Cheri Crosby, sous-ministre adjointe (Finances) et dirigeante principale des finances, ministère de la Défense nationale et les Forces armées canadiennes :** Merci, monsieur le président, merci, chers sénateurs, de nous avoir invités à présenter, au nom du ministère de la Défense nationale, notre aperçu du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'année

fiscal year. My colleagues and I look forward to discussing this important information with you.

Today I am joined by my colleagues Lieutenant-General Jean-Marc Lanthier, Vice Chief of the Defence Staff; and Mr. Troy Crosby, Assistant Deputy Minister (Materiel). Let the record show that Mr. Troy Crosby is not my long-lost brother-in-law. However, when we check our roots, we tend to end up in the same small town.

I have prepared a brief statement. After that, of course, we are at your disposal to answer questions.

Today, National Defence is requesting \$463.6 million through the supplementary estimates process. These estimates represent an increase of 2 per cent of DND's current allocation for fiscal year 2019-20. The changes and additions are summarized as follows:

[Translation]

\$176.9 million in funding to support and modernize the armoured combat support vehicle fleet. The project, identified in the Strong, Secured, Engaged policy, will acquire a new fleet of 360 combat support vehicles for the Canadian Army to replace the aging fleets of light armoured vehicles and —

[English]

— \$94.1 million to address competitive compensation for our people and provide specific funding to create a special pay differential for pharmacy, medical and dental officers, update the rates of pay for officer cadets and chief warrant officers, align pay relativity between the Regular and Reserve Force, and adjust the environment allowance for search and rescue technicians; \$47.8 million to fund the expansion of the defence team. As set out in *Strong, Secure, Engaged*, the Canadian Armed Forces will increase its ranks by 3,500 Regular Force and by 1,500 Reserve Force members. National Defence will also hire an additional 1,150 civilians to support the military in areas such as intelligence, procurement and health and wellness —

[Translation]

— and also \$42.1 million to fund the Canadian Armed Forces participation in the United Nations peacekeeping operation in Mali in response to a United Nations request, and \$27.7 million to fund the project to recapitalize docking facilities at the Canadian Forces Base in Esquimalt, British Columbia —

financière 2019-2020. Mes collègues et moi nous réjouissons à l'idée de discuter avec vous de ces renseignements importants.

Aujourd'hui, je suis accompagnée de mes collègues, le lieutenant-général Jean-Marc Lanthier, le vice-chef d'état-major de la Défense, et M. Troy Crosby, sous-ministre adjoint (Matériels). Je tiens à préciser pour le compte rendu que M. Troy Crosby n'est pas mon beau-frère disparu il y a longtemps. Toutefois, lorsque nous vérifions nos origines, nous avons tendance à aboutir dans la même petite ville.

J'ai préparé une brève déclaration. Ensuite, nous serons, bien entendu, à votre disposition pour répondre à vos questions.

Aujourd'hui, la Défense nationale demande 463,6 millions de dollars dans le cadre du processus du Budget supplémentaire des dépenses. Le budget des dépenses supplémentaires représente une augmentation de 2% des affectations actuelles pour l'année financière 2019-2020. Les changements et les ajouts peuvent être résumés de la manière suivante :

[Français]

Un montant de 176,9 millions de dollars de financement pour soutenir et moderniser le parc de véhicules blindés de soutien au combat. Le projet, désigné dans la politique *Protection, Sécurité, Engagement*, permettra d'acquérir un nouveau parc de 360 véhicules de soutien au combat pour l'armée canadienne afin de remplacer les parcs vieillissants de véhicules blindés légers et —

[Traduction]

... 94,1 millions de dollars pour offrir une rémunération concurrentielle à nos employés et offrir du financement particulier pour créer une indemnité différentielle spéciale pour les pharmaciens, les médecins et les dentistes militaires, pour mettre à jour les taux de solde des élèves-officiers et des adjudants-chefs, pour harmoniser la relativité salariale entre la Force régulière et la Force de réserve, et pour rajuster l'indemnité environnementale pour les techniciens en recherche et sauvetage; 47,8 millions de dollars pour l'élargissement de l'équipe de la Défense. Conformément à ce qui est établi dans la politique Protection, Sécurité, Engagement, les Forces armées canadiennes augmenteront l'effectif de la Force régulière de 3 500 militaires et celui de la Force de réserve de 1 500 membres. La Défense nationale embauchera également 1 150 civils supplémentaires pour appuyer les forces armées dans des domaines tels que le renseignement, l'approvisionnement, et la santé et le bien-être...

[Français]

— et aussi 42,1 millions de dollars pour financer la participation des Forces armées canadiennes à l'opération de maintien de la paix de l'Organisation des Nations unies au Mali pour répondre à une demande de cette dernière; un montant de 27,7 millions de dollars pour financer le projet de réfection des

[English]

— \$26.4 million to fund the definition phase of the Hornet Extension Project for the Canadian Armed Forces. The funding will enable definition of work associated with the acquisition of avionics and mission support systems for aircraft of Canada's fighter fleet necessary to comply with regulator and interoperability requirements to 2032; \$8.3 million to fund a remotely piloted aircraft system for the Canadian Armed forces. This project will acquire up to 14 drones and the associated ground control stations, initial integrated logistics support, initial weapons, stock and infrastructure.

[Translation]

\$3.2 million to fund the definition phase of the surface combatant project for the Canadian Armed Forces. The funding is required to finalize the Canadian surface combatant design and prepare for the project implementation phase.

[English]

And there is \$700,000 to support military members who are injured or ill, transition out of the Canadian Armed Forces or rehabilitate and transition back to work.

Finally, we are requesting the internal reallocation of resources for the Northern Atlantic Treaty Organization, NATO, and the Vancouver Principles contribution program. With respect to NATO, the \$41 million will support Canada's contribution to the NATO Airborne Early Warning System, AWACS, the adaptation of the NATO Command Structure, the new requirements associated with the Allied Ground Surveillance system and the expansion of NATO Security Investment Programme.

[Translation]

\$225,500 for the Vancouver Principles Contribution Program to provide funding for the Romeo Dallaire Child Soldiers Initiative to prevent the recruitment and use of child soldiers.

[English]

Mr. Chair, the Department of National Defence and the Canadian Armed Forces continue to deliver our essential national mandate while embracing fiscal responsibility and effective stewardship of resources.

installations d'amarrage à la base des Forces armées canadiennes Esquimalt, en Colombie-Britannique —

[Traduction]

... 26,4 millions de dollars pour financer la phase de définition du Projet de prolongation de l'utilisation des chasseurs Hornet par les Forces armées canadiennes. Le financement permettra la définition des travaux liés à l'acquisition de systèmes d'avionique et de soutien à la mission pour les aéronefs de la flotte de chasseurs du Canada, des systèmes qui sont nécessaires pour respecter les exigences en matière de réglementation et d'interopérabilité jusqu'en 2032; 8,3 millions de dollars pour financer un système d'aéronefs télépilotes pour les Forces armées canadiennes. Ce projet vise l'acquisition d'un maximum de 14 drones, ainsi que les postes de contrôle au sol, le soutien logistique intégré initial, les stocks d'armes initiaux et l'infrastructure qui s'y rattachent.

[Français]

Un montant de 3,2 millions de dollars pour financer la phase de définition du projet des navires de combat pour les Forces armées canadiennes. Ce financement est nécessaire pour terminer la conception des navires de combat canadiens et se préparer pour la phase de mise en œuvre du projet.

[Traduction]

De plus, 700 000 \$ sont requis pour contribuer au financement d'une meilleure transition des militaires des Forces armées canadiennes qui sont blessés ou malades vers la vie civile, ou vers la réadaptation et le retour au travail.

Enfin, nous demandons la réaffectation interne de ressources pour l'Organisation du traité de l'Atlantique Nord, ou l'OTAN, et le Programme de contributions des Principes de Vancouver. En ce qui concerne l'OTAN, le financement de 41 millions de dollars appuiera la contribution du Canada au système aéroporté de détection lointaine et de contrôle de l'OTAN, ou AWACS, à l'adaptation de la structure de commandement de l'OTAN, aux nouvelles exigences liées au système allié de surveillance terrestre, et à l'élargissement du Programme OTAN d'investissement au service de la sécurité.

[Français]

Un montant de 225 000 \$ pour le Programme de contributions des Principes de Vancouver, pour fournir des fonds à l'Initiative Enfants soldats de la Fondation Roméo Dallaire afin de prévenir le recrutement et l'utilisation d'enfants soldats.

[Traduction]

Monsieur le président, le ministère de la Défense nationale et les Forces armées canadiennes continuent d'exécuter notre mandat national essentiel tout en souscrivant à une responsabilité financière et une gestion efficace des ressources.

In closing, Mr. Chair, my colleagues and I would be very happy to answer at this time any questions that you might have.

**The Chair:** Thank you. Senator Marshall.

**Senator Marshall:** Thank you. My first question is for Ms. Crosby. Thank you for your very interesting presentation.

My first question relates to the armoured combat support vehicle fleet and the \$176 million. Can you give us a little bit more information on that project? Specifically, I'd like to know the total value of the contract and how the payment schedule is determined. I'll leave you with those two items first.

**Ms. Crosby:** Thank you very much for the question. It's my pleasure to answer that.

As was announced last August, the total project value is a \$3 billion project. This particular funding will go towards progressing the project to deliver the 360 combat vehicles to the Canadian Armed Forces. We, of course, structure all our contracts based on deliverables of goods and services in milestones. If you're interested in how that will proceed and the cash flow, I would suggest my colleague Mr. Crosby could speak to that.

**Senator Marshall:** Could you provide that to the clerk? You're saying it's \$3 billion. Somewhere I had seen it might be \$2 billion. Could we get a schedule that shows when the payments are due and what the deliverables are so it would be like a little two-column chart? Could we get that? I'd be very interested in that.

The other question I had related to the policy *Strong, Secure, Engaged* that was released, I don't know, maybe three or four years ago. It indicated at the time — these are just estimates now — but \$6 billion in capital funding for each year approximately. I think this year it's maybe \$5.9 billion. If we look at the estimates document we have now, you're up to \$4 billion, so you still have \$1.9 billion to go. I know you did fall short by about \$2 billion in each of the two preceding years.

Could you discuss whether you think you're going to meet the \$5.9 billion this year and how you will play catch-up for the years you haven't met the targets?

En conclusion, monsieur le président, mes collègues et moi-même serions heureux de répondre à toutes vos questions.

**Le président :** Merci. Sénatrice Marshall.

**La sénatrice Marshall :** Merci. J'adresse ma première question à Mme Crosby. Je vous remercie du fascinant exposé que vous nous avez donné.

Ma première question concerne le parc de véhicules blindés de soutien au combat et les 176 millions de dollars. Pouvez-vous nous en dire un peu plus au sujet de ce projet? En particulier, j'aimerais connaître la valeur totale du contrat et la façon dont le calendrier des paiements est déterminé. Je vais vous laisser aborder ces deux sujets en premier.

**Mme Crosby :** Je vous remercie beaucoup de votre question, et c'est avec plaisir que j'y répondrai.

Comme cela a été annoncé en août dernier, la valeur totale du projet s'élève à 3 milliards de dollars. Les fonds auxquels vous avez fait allusion financeront la progression du projet vers la livraison des 360 véhicules de soutien au combat aux Forces armées canadiennes. Bien entendu, nous structurons tous nos marchés de manière à ce que des biens et des services soient livrés à chaque jalon. Si vous souhaitez savoir comment le projet et les mouvements de trésorerie se dérouleront, j'estime que mon collègue, M. Crosby, pourrait vous en parler.

**La sénatrice Marshall :** Pourriez-vous fournir cette information à la greffière? Vous dites que le projet est de l'ordre de 3 milliards de dollars. J'avais lu quelque part qu'il pourrait être de l'ordre de 2 milliards de dollars. Pourrions-nous obtenir un calendrier qui montre la date où les paiements sont dus et la nature des produits livrables? Le calendrier ressemblerait donc à un petit tableau de deux colonnes. Serait-il possible d'obtenir cela? Un tel tableau m'intéresserait énormément.

L'autre question que j'aimerais vous poser est liée à la politique Protection, Sécurité, Engagement qui a été mise en œuvre, je ne sais pas, il y a peut-être trois ou quatre ans. À l'époque, elle indiquait — et il s'agit d'estimations seulement — que des fonds d'immobilisation de l'ordre d'environ 6 milliards de dollars seraient investis annuellement. Je pense que, cette année, le montant se chiffre peut-être à 5,9 milliards de dollars. Si nous examinons le document du budget des dépenses que nous avons maintenant devant nous, nous constatons que vous avez dépensé 4 milliards de dollars jusqu'à maintenant. Par conséquent, il vous reste encore 1,9 milliard de dollars à dépenser. Je sais que vos dépenses ont manqué la cible par près de 2 milliards de dollars au cours de chacune des deux années précédentes.

Pourriez-vous nous dire si, selon vous, vos dépenses atteindront 5,9 milliards de dollars cette année, et nous expliquer comment vous comblerez les dépenses pour les années où vous n'avez pas atteint les cibles?

**Ms. Crosby:** As you know, as was introduced three years ago with *Strong, Secure, Engaged*, National Defence has the opportunity to have a new funding model that enables us to plan for our funding over a 20-year period. One thing I know for sure is the plans we make in year one and two are going to change. It's virtually impossible to plan with certainty and expect things not to change.

What we do internally in terms of managing our Capital Investment Fund is we continuously refresh our capital forecast. We do this in many ways and we're continuing to improve. We move the money in our Capital Investment Fund to the time when it's required. That could be in the year or in future years.

The new Capital Investment Fund gives us that flexibility. As senators may know from previous appearances, when we plan, for example, to have \$5.8 billion available for us in this fiscal year, we take a number of steps to make sure that we only request the money that we think we're going to need.

For example, as a project is evolving, in the Main Estimates this year we asked for \$3.7 billion of that \$5.8 billion knowing what we had to start with and then we waited until Supplementary Estimates (A) until projects unfolded and we have a much clearer line of sight of what we need. That's why we're back now to request more.

At the end of the day, if we don't use that money, the \$5.8 billion, if there are funds left there, we do not lose that funding. That funding stays and will shift to where we need it, to various projects. That's why whether we take the cash now or not may be a poor indicator of whether we're actually making progress because we are not losing that money that we don't use. It gets shifted to when we need it.

**Senator Marshall:** Based on what you're saying — and I don't know what number is in *Strong, Secure, Engaged* — but the next year capital funding, have the capital funding numbers been revised? I'm still working with the old numbers in *Strong, Secure, Engaged*. Have they been revised?

**Ms. Crosby:** We are constantly revising and updating. It's a bit of a moving target. As projects move to the point of implementation where we are actually signing contracts, that's when we have the most clarity. You know when we begin

**Mme Crosby :** Comme vous le savez, compte tenu de la politique Protection, Sécurité, Engagement qui a été adoptée il y a trois ans, la Défense nationale a l'occasion de bénéficier d'un nouveau modèle de financement qui nous permet de planifier notre financement sur une période de 20 ans. Ce que je sais assurément, c'est que les plans que nous avons élaborés pendant les deux premières années vont évoluer. Il est pratiquement impossible d'établir des plans avec certitude et de s'attendre à ce qu'ils ne soient pas modifiés.

La façon dont nous gérons à l'interne notre fonds d'investissement consiste à actualiser constamment nos prévisions financières. Nous accomplissons cela de plusieurs façons, et nous continuons de nous améliorer. Nous transférons l'argent dans notre fonds d'investissement au moment où ces fonds sont nécessaires. Cela pourrait se produire pendant l'année en cours ou pendant les années à venir.

Le nouveau fonds d'investissement nous offre cette souplesse. Comme les sénateurs l'ont peut-être appris au cours de nos comparutions précédentes, lorsque nous planifions, par exemple, de disposer de 5,8 milliards de dollars pendant l'année financière en cours, nous prenons un certain nombre de mesures pour nous assurer de demander seulement les fonds dont nous aurons besoin, selon nous.

Par exemple, comme le projet avance, dans le Budget principal des dépenses de cette année, nous avons demandé 3,7 des 5,8 milliards de dollars, sachant la quantité de fonds dont nous disposons pour commencer. Puis nous avons attendu que le processus du Budget supplémentaire des dépenses (A) s'amorce et que les projets progressent afin d'avoir une meilleure idée de nos besoins. Voilà pourquoi nous sommes de retour maintenant pour demander des fonds supplémentaires.

En fin de compte, si nous n'utilisons pas ces fonds, c'est-à-dire les 5,8 milliards de dollars, ou si une partie de ces fonds restent inutilisés, nous ne les perdrons pas. Ces fonds sont conservés, et ils sont transférés plus tard là où nous en avons besoin, c'est-à-dire qu'ils sont affectés à divers projets. C'est la raison pour laquelle le fait que nous demandions ou non les fonds maintenant est peut-être un mauvais indicateur de nos progrès, car les fonds que nous n'utilisons pas ne sont pas perdus. Leur disponibilité est reportée au moment où nous en avons besoin.

**La sénatrice Marshall :** Selon vos dires — et j'ignore quel chiffre figure dans la politique Protection, Sécurité, Engagement —, les chiffres liés aux fonds d'immobilisation de l'année prochaine ont-ils été révisés? Je travaille encore avec les anciens chiffres qui figurent dans la politique Protection, Sécurité, Engagement. Ont-ils été modifiés?

**Mme Crosby :** Nous actualisons et révisons constamment ces chiffres. Il s'agit un peu d'une cible mouvante. Nous avons une bien meilleure idée du financement requis lorsque les projets atteignent le stade de la mise en œuvre et que nous procédons à

projects we're always operating with a very rough order of magnitude in terms of our costing estimates. As we progress through the planning cycle and options are analyzed and so forth, when we finally get to definition at that point and we're signing contracts, we then have a lot more clarity.

In that sense, there are 333 projects that are planned over the next 20 years. All of the pieces are moving or many are moving at the same time. We constantly adjust and amend. That's how we manage.

**Senator Marshall:** Can I get the revised numbers? I'm still working with the old numbers that are four years old. Can you give me capital funding requirements for future years that are more current, I would very much appreciate that. Do I have time for another question?

**The Chair:** On the second round.

**Senator Marshall:** Okay.

**Senator Forest:** You are ready for French section of the meeting.

[*Translation*]

**Senator Forest:** I have a question about the armoured vehicles. The \$3 billion contract awarded without a call for tenders raises many questions for me. According to your estimates, this order of over \$3 billion is for 360 armoured vehicles. If I apply the rule of three, we're talking about over \$8 million per unit. You said that we didn't issue a call for tenders because the new vehicles will be similar to the old ones. How can we explain this choice to award a contract for \$3 billion in public funds without a call for tenders? In addition, it appears that the contract includes a \$650 million loan to the company in question. This is a major concern for me as a manager of public funds.

[*English*]

**Troy Crosby, Assistant Deputy Minister (Materiel), Department of National Defence and the Canadian Armed Forces:** The contract value is in the order of \$2 billion for the provision of the 360 vehicles as well as the initial spares and the things that it will take us to set up an actual capability. The values for the project include other costs such as those for infrastructure, project management and other things not associated directly with the contract.

The opportunity for us to be able to work with General Dynamics Land Systems-Canada in this case will also make the LAV 6 platform, which is the backbone of the Canadian Army's capabilities, provides us a real efficiency in terms of training in

la signature des contrats. Vous savez, lorsque nous amorçons des projets, nous fonctionnons toujours avec des estimations très approximatives des coûts. Lorsque le cycle de planification progresse et qu'entre autres, nous analysons les options et parvenons enfin à définir le projet et à signer des contrats, nous avons alors une bien meilleure idée des coûts.

En ce sens, il y a 333 projets planifiés pour les 20 prochaines années. Tous les éléments ou un grand nombre des éléments se déplacent en même temps. Nous modifions et rajustons nos plans constamment. C'est ainsi que nous nous débrouillons.

**La sénatrice Marshall :** Puis-je obtenir les chiffres révisés? Je travaille encore avec les anciens chiffres qui datent d'il y a quatre ans. Pouvez-vous me fournir des besoins de financement des immobilisations pour les années à venir qui sont plus actuels? Je vous en serais grandement reconnaissante. Ai-je le temps de poser une autre question?

**Le président :** Pendant la deuxième série de questions.

**La sénatrice Marshall :** D'accord.

**Le sénateur Forest :** Vous êtes prêts pour la partie française de la séance.

[*Français*]

**Le sénateur Forest :** J'ai une question sur le dossier des véhicules blindés. Cela m'interpelle beaucoup, un contrat de 3 milliards de dollars qui a été octroyé sans appel d'offres. Selon les estimations que vous avez faites, il s'agit d'une commande de plus de 3 milliards de dollars pour 360 blindés. Si j'applique une règle de trois, on parle de plus de 8 millions de dollars par unité. Vous dites que nous n'avons pas fait d'appel d'offres parce que les nouveaux véhicules seront semblables aux anciens. Comment peut-on expliquer ce choix d'avoir octroyé un contrat de 3 milliards de dollars de fonds publics sans appel d'offres? De plus, il semblerait que le contrat soit assorti d'un prêt de 650 millions de dollars à l'entreprise en question. Cela me préoccupe beaucoup à titre de gestionnaire de fonds publics.

[*Traduction*]

**Troy Crosby, sous-ministre adjoint (Matériels), ministère de la Défense nationale et les Forces armées canadiennes :** La valeur du contrat est de l'ordre de 2 milliards de dollars, et le contrat prévoit la fourniture de 360 véhicules, ainsi que les pièces de rechange initiales et les éléments dont nous aurons besoin afin d'établir une véritable capacité. La valeur du projet englobe d'autres coûts comme ceux associés aux infrastructures, à la gestion de projets et à d'autres éléments qui ne sont pas directement liés au contrat.

La possibilité pour nous de travailler, dans le cas présent, avec General Dynamics Land Systems-Canada et avec la plateforme du VBL 6.0, qui est l'épine dorsale des capacités de l'Armée canadienne, nous permettra de réaliser de réelles économies sur

spare parts. There is an opportunity there to leverage this both from a fiscal perspective but also importantly from an operational output perspective.

In negotiating the contract with the company, given our history with them, their understanding of the Canadian Army's needs, and our understanding of the LAV 6 as a platform, allowed us to negotiate a contract with great advantage for the army in terms of what we'll be able to deliver, the various configurations of the vehicle.

The contract includes the development work, the specific design requirements to meet the Canadian Army's requirements in about eight variants of the vehicle — some of them less complex, like ambulances; others more complex, like militarized tow trucks, I'll say — to work with the other LAV 6s. That relationship and our ability to work with the company has allowed us to leverage this to great advantage to acquire the 360 vehicles.

[*Translation*]

**Senator Forest:** When you analyzed the advantages and disadvantages, given the amounts involved, if we're talking about an order of magnitude — even though we can't make an exact comparison—were you able to say that you made this choice because, ultimately, it's the best choice in terms of the value for money of the equipment in relation to the investment? Another major concern for me is the \$650 million loan to a company that has just been awarded a contract worth almost \$3 billion. Why did you grant this \$650 million loan?

[*English*]

**Mr. Crosby:** The amounts don't involve a loan. There is no loan involvement. There are milestone payments associated with the delivery of the vehicles, both as we work through the engineering process and on delivery of the vehicles through the course of the contract.

We, through our options analysis, always look at the various opportunities, different ways of solving the problem. In this case, the opportunity to leverage the fact that the army currently operates a fleet of 550 LAV 6 platforms provided a great advantage in terms of efficiencies, operationally in terms of training, spare parts and other considerations.

le plan de la formation sur les pièces de rechange. Cela nous donne une occasion de tirer parti de cette possibilité non seulement sur le plan financier, mais aussi sur le plan des résultats opérationnels, ce qui est encore plus important.

Notre histoire avec eux, leur compréhension des besoins de l'Armée canadienne et notre compréhension de la plateforme du VBL 6.0 nous ont permis de négocier un contrat très avantageux pour l'armée du point de vue des diverses configurations du véhicule que nous serons en mesure d'offrir.

Le contrat comprend le travail d'élaboration, les conceptions particulières visant à satisfaire aux exigences de l'Armée canadienne à l'aide d'environ huit variantes du véhicule — certaines moins complexes, comme les ambulances, et d'autres plus complexes, je dirais, comme des dépanneuses militarisées — qui sont compatibles avec les autres VBL 6.0. Cette relation et notre capacité de travailler avec l'entreprise nous ont permis de faire l'acquisition très avantageuse des 360 véhicules.

[*Français*]

**Le sénateur Forest :** Lorsque vous avez fait l'analyse des avantages et des inconvénients, compte tenu des sommes impliquées, si l'on parle d'une échelle de grandeur — même si on ne peut pas faire une comparaison exacte —, avez-vous été en mesure d'affirmer faire ce choix parce que, ultimement, il s'agit du meilleur choix quant au rapport qualité-prix de l'équipement par rapport à l'investissement? Un autre élément me préoccupe énormément, à savoir un prêt de 650 millions de dollars accordé à une entreprise à laquelle on vient d'octroyer un contrat de tout près de 3 milliards de dollars. Pourquoi avoir accordé ce prêt de 650 millions de dollars?

[*Traduction*]

**M. Crosby :** Les montants ne couvrent pas un prêt. Aucun prêt n'a été consenti. Il y a, tout au long du contrat et à mesure que nous franchissons les étapes du processus d'ingénierie, des paiements d'étape liés à la livraison des véhicules.

Dans le cadre de notre analyse des options, nous étudions toujours les diverses possibilités qui s'offrent à nous, les différentes façons de résoudre le problème. Dans le cas présent, la possibilité de tirer parti du fait que l'armée exploite actuellement un parc de 550 plateformes du VBL 6.0 présentait un grand avantage sur le plan des économies opérationnelles liées à la formation, aux pièces de rechange et à d'autres considérations.



[Translation]

**Senator Forest:** At the end of the contract, for the 360 units, by applying the rule of three, I calculated \$8,333,333 per unit. I rounded this amount down to \$8,330,000. Do you know the value of each individual unit at the end of the contract?

[English]

**Mr. Crosby:** The value of each individual unit will depend on its actual configuration. Some, as I mentioned earlier, such as an ambulance, will be less expensive than the more complex variants, which may include electronic systems or the ability to recover other damaged vehicles in the battlefield. It's important to recognize that the contract value, again, includes not just the 360 vehicles but also the investments in spare parts, training and other elements of support to the vehicles.

[Translation]

**Senator Forest:** What is the proportion in relation to the different items such as the other vehicles and the other commitments, training or spare parts?

[English]

**Mr. Crosby:** The majority of the contract value will be associated with the vehicle cost.

[Translation]

**Senator Forest:** So the proportion would be 80-20?

[English]

**Mr. Crosby:** I would need to verify that.

**The Chair:** Mr. Crosby, can you provide through the clerk the answer to that question, please?

**Mr. Crosby:** Yes.

**Senator Tkachuk:** My question is for the Department of Transport, Mr. Pilgrim. On the incentives for purchase of zero-emission vehicles, can you elaborate on exactly what this is? What is the purpose of the program, and how much is it per individual consumer?

**Mr. Pilgrim:** I'll let my colleague take this one.

[Français]

**Le sénateur Forest :** À la fin du contrat, pour les 360 unités, en faisant une règle de trois, j'arrivais à une somme de 8 333 333 \$ par unité, et j'ai arrondi à 8 330 000 \$. Avez-vous une idée, à la fin du contrat, du coût de revient par unité?

[Traduction]

**M. Crosby :** La valeur de chaque unité dépendra de sa configuration actuelle. Comme je l'ai mentionné plus tôt, certains véhicules, comme les ambulances, seront moins coûteux que les variantes plus complexes, qui peuvent être dotées de systèmes électroniques ou de la capacité de récupérer d'autres véhicules endommagés sur les champs de bataille. Encore une fois, il est important de comprendre que la valeur du contrat ne se limite pas simplement à l'achat de 360 véhicules. Le contrat prévoit également des investissements dans des pièces de rechange, de la formation et d'autres éléments de soutien des véhicules.

[Français]

**Le sénateur Forest :** Quelle est la proportion par rapport aux différentes rubriques comme les autres véhicules et les autres engagements, formations ou pièces de rechange?

[Traduction]

**M. Crosby :** La majeure partie de la valeur du contrat sera liée aux coûts des véhicules.

[Français]

**Le sénateur Forest :** Il s'agirait donc d'une proportion de 80-20?

[Traduction]

**M. Crosby :** Il faudrait que je vérifie cela.

**Le président :** Monsieur Crosby, pourriez-vous, s'il vous plaît, fournir une réponse à cette question en l'envoyant à la greffière?

**M. Crosby :** Oui.

**Le sénateur Tkachuk :** J'adresse ma question à M. Pilgrim, le représentant du ministère des Transports. En ce qui concerne les mesures d'incitation à acheter des véhicules zéro émission, pouvez-vous expliquer exactement ce dont il s'agit? Quel est le but du programme, et quels sont les coûts associés à chaque consommateur?

**M. Pilgrim :** Je vais laisser ma collègue répondre à cette question.

**Anuradha Marisetti, Assistant Deputy Minister, Programs, Transport Canada:** Senator, the way the program is structured is to give an incentive to individual Canadians who are interested in buying either a battery-operated vehicle or a plug-in hybrid. The idea is to encourage acceptance and adoption of zero-emission vehicles in the market.

The way the program works is that if an individual purchases a battery-operated vehicle that is a fully long-range hybrid vehicle, the incentive provided is \$5,000 per vehicle. If it's a plug-in hybrid with a shorter range, it's \$2,500 per vehicle. At the point of sale of the vehicle, the individual would get the rebate; the dealer would then come back to Transport Canada and we would reimburse them the amount of rebate they offered the Canadian, the consumer.

**Senator Tkachuk:** What about commercial-use vehicles? Is that part of the program? Or a person buying a car for business, is that part of the program as well?

**Ms. Marisetti:** As of today, people buying it for business get a business writeoff. A certain number of fleet vehicles are also included in the incentive program. It has not yet been extended to commercial vehicles.

**Senator Tkachuk:** If all the money was used up, how many vehicles would that entail? Does it depend on the price? Does the person buy a \$50,000 vehicle to get the same amount of money, \$5,000? I know some provinces have provincial rebates, like Ontario. I think theirs is \$8,000, but I'm not sure. So it's like \$13,000 off for a \$40,000 vehicle?

**Ms. Marisetti:** In some provinces, this is over and above the provincial rebates that are offered. In the two provinces where it exists today, British Columbia and Quebec, it is added to the rebate that is already offered.

**Senator Tkachuk:** How many vehicles would that be?

**Ms. Marisetti:** As of today, we have processed close to 31,000 claims. That gives you a sense of the number of vehicles that have been purchased and eligible to receive a rebate.

**Senator Tkachuk:** You don't really care whether the person drives 2,000 miles or 100,000 miles; you just give them the money, right? So it doesn't really matter? If I buy a vehicle and I drive only 3,000 or 4,000 miles a year, or 10,000 kilometres, is

**Anuradha Marisetti, sous-ministre adjointe, Programmes, Transports Canada :** Sénateur, le programme est structuré de manière à offrir un incitatif aux Canadiens qui aimeraient acheter un véhicule à batterie ou un véhicule hybride rechargeable. L'idée consiste à encourager l'acceptation et l'adoption de véhicules zéro émission sur le marché.

Voici comment le programme fonctionne : si une personne achète un véhicule hybride à batterie pouvant franchir de longues distances, l'incitatif offert s'élève à 5 000 \$ par véhicule. S'il s'agit d'un véhicule hybride rechargeable de plus faible portée, l'incitatif s'élève à 2 500 \$ par véhicule. La personne bénéficie d'un crédit au point de vente du véhicule; le concessionnaire communique par la suite avec Transports Canada qui remboursera le montant du crédit accordé au consommateur canadien.

**Le sénateur Tkachuk :** Qu'en est-il des véhicules commerciaux? Font-ils partie du programme? Ou, si une personne achète une voiture à des fins professionnelles, peut-elle également se prévaloir du programme?

**Mme Marisetti :** À ce jour, les gens qui achètent ces véhicules à des fins professionnelles peuvent amortir cette dépense d'affaires. Un certain nombre de véhicules de parcs d'automobiles sont également visés par le programme d'incitatifs. Toutefois, le programme n'a pas encore été élargi en vue d'englober les véhicules commerciaux.

**Le sénateur Tkachuk :** Si tout le financement était utilisé, combien de véhicules pourraient être achetés? L'incitatif varie-t-il en fonction du prix du véhicule? Est-ce que la personne qui achète un véhicule d'une valeur de 50 000 \$ obtient le même crédit de 5 000 \$? Je sais que certaines provinces, comme l'Ontario, prévoient des remises provinciales. Je pense que celle de l'Ontario s'élève à 8 000 \$, mais je n'en suis pas certain. Donc l'acheteur bénéficierait d'une remise d'environ 13 000 \$ sur un véhicule d'une valeur de 40 000 \$?

**Mme Marisetti :** Dans certaines provinces, cet incitatif s'ajoute aux remises provinciales. Dans les deux provinces où ces remises existent, c'est-à-dire la Colombie-Britannique et le Québec, l'incitatif bonifie la remise déjà offerte.

**Le sénateur Tkachuk :** Combien de véhicules le financement permet-il d'acheter?

**Mme Marisetti :** Jusqu'à maintenant, nous avons traité près de 31 000 demandes de remboursement. Cela vous donne une idée du nombre de véhicules qui ont été achetés et qui sont admissibles à un crédit.

**Le sénateur Tkachuk :** Vous ne vous préoccupez pas vraiment de savoir si la personne parcourt 2 000 miles ou 100 000 miles; vous leur accordez simplement le crédit, n'est-ce pas? Donc la distance parcourue n'importe pas vraiment? Si j'achète

there any difference between me doing that and someone driving 50,000 kilometres?

**Ms. Marisetti:** No. The incentive is for the purchase of the vehicle.

**Senator Tkachuk:** What contribution will that make to CO<sub>2</sub> emissions in Canada per year?

**Ms. Marisetti:** As it is right now, light-duty vehicles contribute about 50 per cent of greenhouse gas emissions. With the incentive program, the total number of vehicles sold in the country has gone up by 32 per cent compared to last year.

**Senator Tkachuk:** What was the last point?

**Ms. Marisetti:** Sales of zero-emission vehicles have gone up by 32 per cent compared to last year, which we believe can be attributed to the incentive program.

**Senator Tkachuk:** How many would that be?

**Ms. Marisetti:** Between May and now, which is the last week of November, we've processed about 31,000 claims.

**Senator Tkachuk:** How many people would have bought vehicles in Canada last year?

**Ms. Marisetti:** I don't have those figures.

**Senator Tkachuk:** Millions? What would the contribution be of those 31,000 vehicles to CO<sub>2</sub> emissions in Canada? There must be some research done on this, on how many emissions you save, or else why would you be doing it?

**Ms. Marisetti:** Yes. What I can tell you is these vehicles that we've sold — like you have said, we have sold millions of vehicles in the country. The sale of the zero-emission vehicles contributes to 3 per cent of the total number of vehicles sold in the country. At this time last year we were at 2 per cent, so we have increased in terms of percentage of vehicles sold, which contributes to the reduction of emissions in the country. The goal is that by encouraging acceptance and adoption of the vehicle, it will contribute to the overall reduction of greenhouse gases.

**Senator Tkachuk:** Thank you.

un véhicule et que je m'en sers pour parcourir seulement 3 000 ou 4 000 miles par année, ou 10 000 kilomètres, le programme traite-t-il mon comportement différemment de celui de quelqu'un qui parcourt 50 000 kilomètres par année?

**Mme Marisetti :** Non. L'incitatif est offert pour l'achat du véhicule.

**Le sénateur Tkachuk :** Quelle contribution cela apportera-t-il annuellement à la réduction des émissions de CO<sub>2</sub> au Canada?

**Mme Marisetti :** À l'heure actuelle, les véhicules légers contribuent à environ 50 % des émissions de gaz à effet de serre. Grâce au programme d'incitatifs, le nombre total de véhicules de ce genre vendus au pays a augmenté de 32 % par rapport à l'année dernière.

**Le sénateur Tkachuk :** Quel était le dernier point que vous avez fait valoir?

**Mme Marisetti :** Les ventes de véhicules zéro émission ont augmenté de 32% par rapport à l'année dernière, et nous croyons que cette augmentation est attribuable au programme d'incitatifs.

**Le sénateur Tkachuk :** À combien de véhicules cela correspond-il?

**Mme Marisetti :** De mai à aujourd'hui, c'est-à-dire la dernière semaine de novembre, nous avons traité environ 31 000 demandes de remboursement.

**Le sénateur Tkachuk :** Combien de gens ont acheté des véhicules au Canada l'année dernière?

**Mme Marisetti :** Je n'ai pas ces chiffres en ma possession.

**Le sénateur Tkachuk :** Des millions? Quelle contribution ces 31 000 véhicules apportent-ils aux émissions de CO<sub>2</sub> du Canada? Des recherches doivent avoir été menées à ce sujet, des recherches sur la quantité d'émissions que vous évitez ainsi, sinon pourquoi mettriez-vous en œuvre ce programme?

**Mme Marisetti :** Oui. Comme vous l'avez dit, nous vendons des millions de véhicules au Canada. Toutefois, je peux vous dire que les véhicules zéro émission que nous avons vendus représentent 3% du nombre total de véhicules vendus au pays. À cette date l'année dernière, ce pourcentage s'élevait à 2%. Nous avons donc permis au pourcentage de véhicules zéro émission vendus au pays de croître, ce qui contribue à la réduction des émissions au Canada. En favorisant l'acceptation et l'adoption de ces véhicules, nous cherchons à contribuer à la réduction globale des gaz à effet de serre.

**Le sénateur Tkachuk :** Merci.

**Senator Duncan:** I thank all of the panel for your presentations. It's very helpful. My question spans all three presentations. Then I'd like to focus on transportation in particular.

My question is where. For example, in Crown-Indigenous Relations, there is funding for the management of federal contaminated sites across the North. I'm looking for a breakdown, if I could, through the clerk, of where, which contaminated sites we're talking about, and also, of course, a progress report related to that on the expenditures.

In terms of the Department of National Defence, there are additional funds for a remotely piloted aircraft system, and you mentioned drones and long endurance associated ground control stations, initial integrity. Where is it intended that these drones would be and where would the infrastructure be?

In terms of transportation, following up on the funding incentives for low-emissions EVs, electric vehicles, for many of the comments referenced by my colleague, Senator Tkachuk, the answers are found in our Standing Senate Committee on National Finance hearing with the electric vehicle folks and representatives on May 30, which is when I believe that committee meeting was held.

In that committee meeting, Senator Klyne, Senator Neufeld and I, all mentioned the applicability of electric vehicles to Western Canada. The desire there for purchase is not a car. It's the dream of every 17-to-whatever-year-old to own a truck, not a car. In that regard, may I again, falling on the where, you've indicated there has been an uptake in the funds and 31,000 vehicles have been purchased. Where? If it's all southern Canada, I would suggest it would be more helpful to Canada as a whole if we were able to expand the availability of funds to encourage the vehicle manufacturers to meet the demand that is out there and is growing fast, as was evidenced by our previous committee meetings and discussions on this same subject.

Again, I would emphasize, as Senator Klyne put it in that meeting, the light truck is the family vehicle, it's the office of the small business owner and the mode of transportation for the family. In order to get from Regina to Meadow Lake or to Flin Flon for a hockey game, you have to have the charging stations and you have to have the vehicle capable of doing that. If I could have the breakdown.

**La sénatrice Duncan :** Je remercie tous les membres du groupe d'experts de leurs exposés. Ils nous sont très utiles. Ma question couvre les trois exposés. Ensuite, j'aimerais me concentrer sur les transports, en particulier.

Ma question concerne les emplacements. Par exemple, dans le budget des Relations Couronne-Autochtones, on retrouve des fonds pour la gestion des sites contaminés fédéraux partout dans le Nord. J'aimerais, si possible, obtenir par l'entremise de la greffière une ventilation des sites contaminés dont nous parlons et, bien entendu, un rapport d'étape sur les dépenses liées à cette gestion.

En ce qui concerne le ministère de la Défense nationale, des fonds supplémentaires sont demandés pour financer un système d'aéronefs télépilotés, et vous avez mentionné des drones de longue endurance, des postes de contrôle au sol connexes et une intégrité initiale. Où prévoyez-vous exploiter ces drones, et où l'infrastructure se trouverait-elle?

En ce qui concerne les transports, je précise, pour donner suite au financement d'incitatifs pour l'achat de VE, ou véhicules électriques, peu polluants, que les réponses à bon nombre des commentaires formulés par mon collègue, le sénateur Tkachuk, figurent dans le compte rendu de l'audience du Comité sénatorial permanent des finances nationales au cours de laquelle nous avons entendu les experts et les représentants du secteur des véhicules électriques, une audience qui a eu lieu le 30 mai, je crois.

Pendant cette séance du comité, le sénateur Klyne, le sénateur Neufeld et moi-même avons tous mentionné la question de l'applicabilité des véhicules électriques à l'Ouest canadien. Là-bas, les gens ne désirent pas acheter une voiture. Tous les résidents de cette région âgés de 17 à je ne sais combien d'années rêvent de posséder un camion, et non une voiture. À cet égard et pour en revenir aux emplacements, vous avez indiqué que des demandes de fonds ont été reçues et que 31 000 véhicules ont été achetés. J'aimerais savoir où cela s'est produit. Si toutes les demandes provenaient du Sud du Canada, je soutiendrais qu'il serait plus utile pour l'ensemble du Canada d'élargir la disponibilité des fonds en vue d'inciter les fabricants à répondre à la demande qui existe là-bas et qui croît rapidement, comme l'ont prouvé les séances antérieures de notre comité et les discussions que nous avons eues sur le même sujet.

Comme le sénateur Klyne l'a exprimé au cours de cette séance, je tiens encore une fois à insister sur le fait que le camion léger est le véhicule familial là-bas. C'est le bureau des propriétaires de petites entreprises et le moyen de transport des familles. Pour que les gens puissent conduire de Regina à Meadow Lake ou Flin Flon pour une partie de hockey, vous devez prévoir des bornes de recharge et disposer de véhicules capables de franchir ces distances. Si je pouvais avoir accès à la ventilation de ces données, ce serait bien.

**Senator Smith:** I have three questions, one for each department. Defence is going to look at hiring 3,500 regular forces and 1,500 reserve force members. This goes back a couple of years when we used to ask those questions regarding delay when I was active on the committee. Especially in the reserve forces, young men or women who want to join, the problem was it would take 8 to 12 to 16 or 18 months before anything happens and you actually get engaged. I'm wondering about the type of tracking you're doing. Is there an issue with not only reserves but also the regular forces in terms of the time lapse before someone can get involved and participate? I'm looking specifically at what sort of tracking you're doing. That's the first question.

Going back to Transport Canada, over 30,000 Canadians have used and benefited from the incentive for this program. Are you looking at what you want to accomplish and then what the industry has accomplished? Where I read or heard, the industry had an objective of selling 500,000 electric vehicles or hybrid cars in the last year or two years and they've only sold something like 100,000 or 150,000. What type of tracking are you doing to balance between what your department is doing and what industry is doing so you actually know what's going on and you can measure the effectiveness of your report, as opposed to just having numbers and saying we're going to do this or put money here, but how are you tracking the actual execution?

For Indigenous affairs, there are approximately 640 Nations and everyone wants their own self-government, as I understand. There may be amalgamations and mergers of different bands and nations together. Do you have a tracking device in terms of following the actual implementation and the success of the implementation in terms of what's being delivered to the local Indigenous people who are, to my mind, shareholders to their leaders who are executing this.

**Ms. Crosby:** Mr. Chair, I'd be happy to answer the question about growing the defence team. I will pass the floor over to the Vice Chief of Defence Staff.

**Lieutenant-General Jean-Marc Lanthier, Vice Chief of the Defence Staff, Department of National Defence and the Canadian Armed Forces:** Mr. Chair, I'm pleased to report that last year 10,118 Canadians joined the Canadian Armed Forces, both the regular forces and the reserve forces. In terms of recruiting, we have been authorized to an effective strength of 68,000 in the regular force. We're currently standing at 67,600 and some, so we have made a significant dent in the numbers that we were short.

**Le sénateur Smith :** J'ai trois questions à poser, une pour chaque ministère. Le ministère de la Défense nationale cherchera à embaucher 3 500 membres de la Force régulière et 1 500 membres de la Force de réserve. Ma question remonte à quelques années, à l'époque où j'étais un membre actif du comité et où nous avions l'habitude de vous poser des questions à propos des délais. En particulier en ce qui concerne la Force de réserve, des jeunes hommes et des jeunes femmes souhaitaient s'enrôler, mais le problème, c'est qu'il leur fallait attendre 8, 12, 16 ou même 18 mois avant que quelque chose se produise et qu'ils soient engagés. Je m'interroge à propos du genre de suivi que vous faites. Y a-t-il un problème lié non seulement aux forces de réserve, mais aussi aux forces régulières qui retarde l'enrôlement et la participation de quelqu'un? Je m'intéresse en particulier au genre de suivi que vous effectuez. Voilà ma première question.

Revenons à Transports Canada. Plus de 30 000 Canadiens ont participé à votre programme et ont bénéficié de vos incitatifs. Réfléchissez-vous à ce que vous souhaitez accomplir, puis à ce que l'industrie a accompli? Selon ce que j'ai lu ou entendu, l'industrie avait pour objectif de vendre 500 000 véhicules électriques ou voitures hybrides au cours des deux dernières années, mais elle en a vendu seulement quelque 100 000 ou 150 000. Quel genre de suivi faites-vous en vue de concilier les mesures que votre ministère et l'industrie prennent de manière à ce que vous sachiez ce qui se passe et à ce que vous puissiez mesurer l'efficacité de votre rapport, au lieu de présenter simplement des chiffres et de dire que vous allez faire ceci ou investir dans cela? Comment suivez-vous l'exécution des mesures en tant que telle?

En ce qui concerne Affaires autochtones, je crois comprendre qu'il y a environ 640 nations et qu'elles souhaitent toutes parvenir à l'autonomie gouvernementale. Il se peut que certaines bandes et certaines nations fusionnent. Disposez-vous d'un système pour suivre la mise en œuvre de ces processus d'autonomie gouvernementale et la réussite de ces mises en œuvre du point de vue des avantages que les Autochtones locaux en tirent, des Autochtones qui, selon moi, sont les actionnaires des dirigeants qui exécutent ces processus?

**Mme Crosby :** Monsieur le président, je serais heureuse de répondre à la question concernant la croissance de l'équipe de la défense. Je vais céder la parole au vice-chef d'état-major de la Défense.

**Lieutenant-général Jean-Marc Lanthier, vice-chef d'état-major de la Défense, ministère de la Défense nationale et les Forces armées canadiennes :** Monsieur le président, je suis heureux de signaler que, l'année dernière, 10 118 Canadiens se sont enrôlés dans les forces régulières et les forces de réserve des Forces armées canadiennes. En ce qui concerne le recrutement, nous avons été autorisés à atteindre un effectif en activité de 68 000 dans la Force régulière. Notre effectif actuel s'établit à quelque 67 600. Par conséquent, nous avons grandement réduit notre manque à gagner.

In terms of reserves, the big changes over the last three years has been the delegation of recruiting authorities to the services. Having been the previous army commander, I can tell you that last year the reserve group netted over 2,000 people in the Canadian Army alone. The numbers are increasing. That delegation has allowed us to significantly increase the speed at which we recruit further reserves.

The target remains to try to recruit a new member into 30 days. At this point, about 20 per cent or so of the files meet that standard. That's a clean file. There is no medical issue. There is no problem contacting the references. You need three references to be able to enroll in the Canadian Armed Forces.

Other files will take longer and some will take multiple months, as we try to reach a reference or require a more detailed medical before we can enroll the person. I think we're making significant progress.

**Mr. Pilgrim:** In terms of tracking results and how we're doing, if 30,000 is good or bad or indifferent, we were given \$300 million over three years for this incentive program. We've asked for \$165 million in extra funding in our supplementary estimates because our sales are higher than what we expected. Things are going well. It seems low volume, but it's higher than what the numbers have been in the past and higher than what we expected. From our perspective, things have been good. There is take-up and there is definitely more take-up in provinces where there is the additional incentive. Sales in British Columbia and Quebec are quite a bit higher than the rest of the country.

There are more cars coming online all the time. Pickup trucks were just announced from Tesla and other manufacturers. That should help our cause. We'll keep evaluating the types of vehicles that are permitted in this program. They have to meet certain criteria. As more vehicles come available we'll keep assessing those and adding to the pool of available vehicles, making the incentive program even more attractive to a wider group of Canadians.

From our perspective things are good. We're ahead of schedule in terms of sales that we have forecasted at this point.

En ce qui a trait aux forces de réserve, la délégation des pouvoirs de recrutement aux services fait partie des grands changements qui ont été apportés au cours des trois dernières années. Comme j'étais l'ancien commandant de l'armée, je peux vous dire que, l'année dernière, le groupe de réserve a apporté un gain net de plus de 2 000 personnes à l'Armée canadienne seulement. Les chiffres augmentent, et cette délégation des pouvoirs nous a permis d'accroître considérablement la vitesse à laquelle nous recrutons d'autres réservistes.

Nous avons toujours pour objectif de tenter de recruter un nouveau membre en 30 jours. À ce stade, environ 20% des dossiers respectent cette norme. Cela exige un dossier qui ne comporte aucun problème médical. Il faut aussi que nous n'ayons aucun problème à joindre les références. Pour s'enrôler dans les Forces armées canadiennes, il est nécessaire de fournir trois références.

D'autres dossiers sont plus longs à traiter, et certains exigent plusieurs mois de traitement pendant lesquels nous tentons de joindre une référence ou d'obtenir un examen médical plus détaillé avant de recruter la personne. Je pense que nous réalisons des progrès importants.

**M. Pilgrim :** En ce qui concerne le suivi de nos résultats et la question de savoir si 30 000 véhicules sont un résultat positif, négatif ou neutre, je précise qu'on nous a accordé 300 millions de dollars sur trois ans pour mettre en œuvre ce programme d'incitatifs. Nous avons demandé des fonds supplémentaires de l'ordre de 65 millions de dollars dans notre budget supplémentaire des dépenses parce que nos ventes sont plus élevées que prévu. Les choses vont bien. Le volume peut sembler faible, mais il est plus élevé qu'il l'était dans le passé et plus élevé que ce que nous prévoyions. Selon notre point de vue, les choses se passent bien. Une demande existe, et elle est assurément plus importante dans les provinces qui offrent un incitatif supplémentaire. Les ventes en Colombie-Britannique et au Québec sont beaucoup plus importantes que dans le reste du pays.

Le nombre de voitures offertes augmente constamment. Tesla et d'autres fabricants viennent juste d'annoncer le lancement de camionnettes. Cela devrait aider notre cause. Nous allons continuer d'évaluer les types de véhicules dont l'achat est autorisé dans le cadre du programme, étant donné qu'ils doivent satisfaire à certains critères. Nous allons continuer d'évaluer les nouveaux véhicules à mesure qu'ils sont mis en vente et de les ajouter au bassin de véhicules admissibles, ce qui rendra le programme d'incitatifs encore plus attrayant pour un groupe plus vaste de Canadiens.

De notre point de vue, le programme va bon train. En ce qui concerne les ventes, nous avons une longueur d'avance par rapport à ce que nous avons prévu à ce stade.

**Senator Smith:** What type of communication do you have with industry to see the actual results of what they've accomplished so you can measure your results against theirs and for all Canadians?

**Ms. Marisetti:** We are in regular contact with all the OEMs in this field, as well as the dealers themselves. With the OEMs the conversation is about ensuring that the vehicles are there and they are meeting the demand. What we've heard so far is that they are meeting the demand and they are responding to the request for vehicles.

Now, are we tracking their target? I don't have information about what the industry was tracking. I will go back and if that's something we have we can come back to you. We are tracking the assumption that we would spend \$300 million in three years.

**Senator Smith:** It would help if you tracked so you would also have the relevant information. That's just a suggestion.

**Ms. Boudreau:** Thank you very much for the question. With respect to those 25 self-governing funds that we are receiving from the Supplementary Estimates (A), on the amount that was to be received, the methodology was co-developed with Indigenous partners, which is a great step towards reconciliation. In my department, we have also created a sector called "Implementation Sector." Once those agreements are completed, we're going to pass that to the Implementation Sector and they will be able to provide us with information about the outcomes.

However, I have something here that's quite interesting. We're seeing that self-governing Indigenous peoples have better socio-economic outcomes. More of their children finish high school. Fewer of their people are unemployed and health outcomes are better. That is some of the information we are getting right now with respect to those self-governments.

**Senator Boehm:** Just to add one point to the very interesting discussion on zero-emission vehicles. It's like we're repeating what we had done earlier with the Budget Implementation Act, but it's very valid nonetheless. Just a comment: I would be hard pressed to see a Tesla truck rolling through wintery Canadian roads, but that's just a personal view. Secondly, the related portion in terms of being in touch with the industry that Senator Smith made, I think that's very important, because we would have to look as well — and I'm sure you're doing this — at

**Le sénateur Smith :** Quel genre d'échanges avez-vous avec les membres de l'industrie afin de prendre connaissance des résultats concrets qu'ils ont obtenus et de les comparer aux vôtres, au profit de tous les Canadiens?

**Mme Marisetti :** Nous communiquons régulièrement avec tous les équipementiers de ce secteur, ainsi qu'avec les concessionnaires eux-mêmes. Avec les équipementiers, nos discussions visent à garantir que les véhicules sont disponibles et qu'ils répondent à la demande. Selon les commentaires que nous avons entendus jusqu'à maintenant, les équipementiers satisfont à la demande et répondent aux demandes de véhicules des clients.

Suivons-nous l'atteinte de leurs objectifs? Je ne dispose pas de renseignements sur le suivi de l'industrie. Je vais consulter mes collègues et, si nous avons accès à cette information, nous pourrions vous la faire parvenir. Nous suivons l'évolution de l'hypothèse selon laquelle nous dépenserons 300 millions de dollars sur trois ans.

**Le sénateur Smith :** Ce serait utile si votre suivi vous permettait d'avoir aussi accès à l'information pertinente. C'est simplement ce que je vous suggère.

**Mme Boudreau :** Je vous remercie beaucoup de votre question. En ce qui concerne les fonds pour les 25 accords conclus avec des gouvernements autochtones autonomes, des fonds que nous recevons du Budget supplémentaire des dépenses (A), la méthodologie utilisée pour calculer le montant a été élaborée conjointement avec nos partenaires autochtones, ce qui représente un grand pas vers la réconciliation. Dans mon ministère, nous avons également créé un secteur qui porte le nom de « Secteur de la mise en œuvre ». Une fois que ces ententes auront pris fin, nous transférerons la responsabilité au Secteur de la mise en œuvre, et son personnel sera en mesure de nous fournir des renseignements sur les résultats.

Toutefois, j'ai une chose fort intéressante à vous communiquer. Nous constatons que les peuples autochtones autonomes obtiennent de meilleures retombées socioéconomiques. Un plus grand nombre de leurs enfants terminent leurs études secondaires, un plus faible pourcentage de leurs membres sont sans emploi et leurs résultats en matière de santé sont plus positifs. Voilà certains des renseignements que nous obtenons en ce moment au sujet de ces peuples autochtones autonomes.

**Le sénateur Boehm :** J'aimerais simplement faire valoir un argument supplémentaire lié à la discussion très intéressante sur les véhicules zéro émission. Nous semblons répéter ce que nous avons fait plus tôt dans le cadre de l'étude de la Loi d'exécution du budget, mais ce processus n'en est pas moins complètement valide. Si je pouvais simplement me permettre de faire un commentaire, je dirais que j'aurais du mal à imaginer un camion Tesla qui emprunte les routes hivernales canadiennes, mais c'est simplement mon point de vue. Deuxièmement, je pense que le

infrastructure and charging stations, particularly if you are looking for pick up in rural areas or more remote areas of Canada.

My two questions are for National Defence, and specifically about the participation in the UN peacekeeping operation in Mali, the additional \$42.1 million. Is this attributable to mission extension, or is it attributable to changing conditions on the ground? It's a very dangerous mission. We know that. There have recently been French casualties.

Second, in a similar vein, does the \$41 million to support Canada's contribution to NATO include the announcement that the Prime Minister made at the tail end of the NATO summit with respect to increased activity for Canada in Latvia?

**Ms. Crosby:** I'll start and I'll be supported by my colleagues, of course. The funding for the operation in Mali, as you might be aware, for all of our operations that we conduct on an annual basis, we always come around this time of year, Supplementary Estimates (A), Supplementary Estimates (B), because we have a better line of sight in how much our different operations have cost. This falls into that bailiwick. In fact, the money we are asking for in Mali is covering the first five months, from April to August, to fulfill the one-year commitment that we made. The funding will also contribute to the small flexible footprint that we are leaving as we ramp down, as we redeploy people back to Canada. Again, the vice can speak to that.

Very quickly on NATO, the funds that we're requesting in Supplementary Estimates (A) do not take into account that particular pressure in terms of what the U.S. has done. We have accounted for that in other ways. This funding is specifically directed to other common services and activities, including AWACS, that have arisen, and we expect to continue to be there in upcoming years.

**Lt.-Gen. Lanthier:** What I would add about the Mali mission is compared to the initial plan, we stayed a little longer to facilitate the transition of the Romanian air task force. We provided strategic airlifts for C-17s to assist in ferrying their equipment to Mali, so those two factors changed the initial plan, but as the CFO indicated, we are cost-capturing and cash-measuring and asking at Supplementary Estimates (A) for the difference.

point que le sénateur Smith a fait valoir à propos de la nécessité de rester en contact avec l'industrie est très important, parce qu'il faudrait que nous envisagions — et je suis sûr que vous le faites — l'installation d'infrastructure et de bornes de recharge, en particulier si vous souhaitez voir des camionnettes dans les régions rurales ou plus éloignées du Canada.

Mes deux questions sont destinées à la Défense nationale, et elles concernent en particulier les 42,1 millions de dollars supplémentaires liés à notre participation aux opérations de maintien de la paix des Nations Unies au Mali. Ces fonds supplémentaires sont-ils attribuables à la prolongation de la mission, ou sont-ils attribuables à l'évolution des conditions sur le terrain? Nous savons que c'est une mission très dangereuse. Récemment, il y a eu des victimes françaises.

Deuxièmement, et dans le même ordre d'idées, la contribution de 41 millions de dollars que le Canada apporte à l'OTAN couvre-t-elle l'annonce que le premier ministre a faite vers la fin du sommet de l'OTAN au sujet d'une activité accrue du Canada en Lettonie?

**Mme Crosby :** Je vais commencer à répondre à la question et, bien entendu, mes collègues me soutiendront. Parlons du financement pour nos opérations au Mali. Comme vous le savez peut-être, nous revenons toujours demander des fonds pendant la période de l'année où le Budget supplémentaire des dépenses (A) ou (B) est présenté, parce que nous avons alors une meilleure idée du coût de nos différentes opérations. La présente demande est de ce ressort. En fait, l'argent que nous demandons pour notre mission au Mali couvrira les cinq premiers mois des opérations que nous menons pour honorer notre engagement d'un an, à savoir les mois d'avril à août. Le financement contribuera aussi à la petite empreinte que nous laisserons en réduisant nos activités et en redéployant nos militaires au Canada. Je précise encore une fois que le vice-chef d'état-major de la Défense peut parler de cette question.

En ce qui concerne l'OTAN, je mentionne très rapidement que les fonds que nous demandons dans le Budget supplémentaire des dépenses (A) ne tiennent pas compte de la pression particulière que les États-Unis ont exercée. Nous avons tenu compte de cela d'autres façons. Les fonds dont il est question sont affectés précisément à d'autres activités ou services communs, y compris les systèmes aéroportés de détection et de contrôle (AWACS), dont la nécessité s'est manifestée et dont l'existence dans les années à venir est prévue.

**Lgén Lanthier :** À propos de notre mission au Mali, j'ajouterais que, comparativement à notre plan initial, nous sommes restés un peu plus longtemps afin de faciliter la transition de la force opérationnelle aérienne roumaine. Nous avons utilisé les C-17 pour fournir des services de ponts aériens stratégiques et les aider à transporter leur équipement au Mali. Ces deux facteurs ont donc modifié notre plan initial mais, comme l'a indiqué la dirigeante principale des finances, nous



[Translation]

**Senator Bellemare:** I also have a few questions for the officials from the Department of Transport regarding zero-emission vehicles. We can see that the subject generates a great deal of interest. I did not attend the Senate debate at this committee. However, since there's considerable interest, you should focus on the effectiveness of the program.

A program that offers an incentive to purchase a vehicle may not necessarily make a difference. Perhaps the people who are currently purchasing this type of vehicle already have a good income and a greater propensity to fight climate change.

My question more specifically relates to the infrastructure of charging stations. Does your program fund charging infrastructure that I believe would have a major impact on the electrification of cars? This infrastructure may have an even greater impact than the vehicle purchase incentives. I was wondering whether you've considered this, and whether the program includes anything in terms of charging infrastructure.

**Mr. Pilgrim:** Yes, it's part of the plan. The approved program has \$700 million at its disposal, of which \$300 million has been allocated to Transport Canada for car purchase incentives. A total of \$400 million has been allocated to other departments for the charging station infrastructure that will be implemented across the country, to ensure that people have the facilities that they need to be —

[English]

— more appealing, the purchase of the vehicle. It's not just our portion, it is a government-wide initiative.

[Translation]

**Senator Bellemare:** Who receives the infrastructure grant? How does the program work and is it running?

**Mr. Pilgrim:** This doesn't concern our department, so I don't know. However, I assume that the grant program is also available to the provinces and municipalities.

[English]

**Senator Day:** My first question is a point of clarification. We just had the Treasury Board people before us. They were helpful in pointing out that the reason why, when we look in these estimates, a particular name of the department is used. It's the

comptabilisons les coûts, mesurons nos liquidités et demandons les fonds manquants dans le Budget supplémentaire des dépenses (A).

[Français]

**La sénatrice Bellemare :** J'ai aussi quelques questions pour les représentants du ministère des Transports sur les véhicules à zéro émission. On voit que le sujet suscite beaucoup d'intérêt. Je n'étais pas présente au moment du débat que le Sénat a tenu à ce comité, mais, étant donné qu'il y a beaucoup d'intérêt, vous devriez mettre l'accent sur l'efficacité du programme.

En effet, il n'est pas clair qu'un programme qui accorde une subvention pour acheter une automobile va nécessairement faire une différence. Peut-être que les gens qui font actuellement l'achat de ce genre de véhicule ont déjà de bons revenus et une plus grande tendance à lutter contre les changements climatiques.

Ma question concerne plus spécifiquement l'infrastructure des bornes de recharge. Est-ce que votre programme finance les infrastructures de recharge qui, je crois, auraient un impact majeur sur l'électrification des voitures? Cela peut même avoir plus d'impact que la subvention pour l'achat d'une automobile. Je me demandais si vous aviez réfléchi à cela, et si le programme prévoit des choses sur le plan des infrastructures de recharge.

**M. Pilgrim :** Oui, c'est prévu. Le programme qui a été approuvé dispose d'un montant total de 700 millions de dollars; sur ce montant, 300 millions ont été accordés à Transports Canada pour les incitatifs à l'achat de voitures. Un montant de 400 millions de dollars a été accordé à d'autres ministères pour l'infrastructure des bornes de recharge qui seront installées à travers le pays, dans le but de s'assurer que les gens aient les installations nécessaires pour être —

[Traduction]

... en mesure de se déplacer et de rendre plus attrayant l'achat du véhicule. Notre part du travail n'est pas la seule; l'initiative s'applique à l'ensemble du gouvernement.

[Français]

**La sénatrice Bellemare :** En fait, qui reçoit la subvention pour l'infrastructure? Comment cela fonctionne-t-il et est-ce que le programme est en cours?

**M. Pilgrim :** Cela ne concerne pas notre ministère, donc je ne sais pas, mais je présume que c'est aussi un programme de subventions qui est offert aux provinces et aux municipalités.

[Traduction]

**Le sénateur Day :** Ma première question vise à obtenir des éclaircissements. Les fonctionnaires du Conseil du Trésor viennent de comparaître devant nous, et ils ont eu la prévenance de signaler la raison pour laquelle, lorsque nous examinons ce

legal name for the department even though you are starting to use another name. In your presentation to us, you're using the current name that isn't a legal name, but is a successor to the legal name. Department of Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs legally changed its name from the Department of Indian Affairs and Northern Development. There is also another department of Indigenous Services.

Can you tell me if all the money from Indian Affairs and Northern Development was moved over to the new department of Crown-Indigenous relations? What about the other department of Indigenous services and that appropriation?

**Ms. Boudreau:** Thank you for the question. You are right. There was a split of the two departments back in November 2017. The former department, Indian Affairs, was split into two: Indigenous Services Canada and Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs Canada. Everything that has to do with services to the First Nation was kept in Indigenous Services Canada. For all the original operations, education and social assistance, all the money we got was transferred to Indigenous Services Canada.

The amount of money that we kept pertains to the reconciliation we undertake with the Indigenous peoples, including the First Nation, the Metis and the Inuit.

**Senator Day:** Thank you. Those two departments continue to exist separately.

**Ms. Boudreau:** That is correct.

**Senator Day:** You're here representing one of the departments.

**Ms. Boudreau:** That is correct. I'm representing Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs Canada.

**Senator Day:** National Defence, if you could help us in this internal NATO transfer. It's going from a vote 1a, \$41 million, which I understand to be operating in salaries, to a vote 10a. Why is it going to the different vote, and just explain to us a little bit about that?

**Ms. Crosby:** For as long as I have known, at least, it is really a mechanism to pay our share of the common services to NATO, the mechanism being a granting contribution. Of course we have different colours of money and different votes. You're right that vote 1 is the operating money. We go into that bank account, we transfer it into vote 10, which is grants and contributions, so that we can pay, and that's the way we pay our contribution to the

budget des dépenses, nous remarquons l'utilisation d'une appellation particulière du ministère. Il s'agit de la dénomination sociale du ministère, même si vous commencez à employer un autre nom. Au cours de l'exposé que vous nous avez donné, vous avez utilisé le nom courant du ministère qui n'est pas sa dénomination sociale, mais plutôt un nom qui a succédé à la dénomination sociale. Le ministère des Relations Couronne-Autochtones a changé légalement son nom, qui était auparavant le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien. Il y a aussi un autre ministère appelé « ministère des Services aux Autochtones ».

Pouvez-vous me dire si tous les fonds d'Affaires indiennes et du Nord canadien ont été transférés au nouveau ministère des Relations Couronne-Autochtones? Qu'en est-il de l'autre ministère des Services aux Autochtones et de ses crédits?

**Mme Boudreau :** Je vous remercie de votre question. Vous avez raison. Le ministère a été scindé en novembre 2017. L'ancien ministère des Affaires indiennes a été divisé en deux pour former Services aux Autochtones Canada et Relations Couronne-Autochtones et Affaires du Nord Canada. Tout ce qui avait rapport aux services aux Premières Nations a été attribué à Services aux Autochtones Canada. Tous les fonds liés aux activités originales, à l'éducation et à l'aide sociale ont été transférés à Services aux Autochtones Canada.

L'argent que nous avons conservé est lié à la réconciliation que nous entreprenons avec les peuples autochtones, y compris les Premières Nations, les Métis et les Inuits.

**Le sénateur Day :** Merci. Ces deux ministères poursuivent leur existence séparément.

**Mme Boudreau :** C'est exact.

**Le sénateur Day :** Vous êtes ici pour représenter l'un de ces ministères.

**Mme Boudreau :** C'est exact. Je représente Relations Couronne-Autochtones et Affaires du Nord Canada.

**Le sénateur Day :** Ce serait bien si vous, les représentants de la Défense nationale, pouviez nous aider à comprendre ce transfert à l'interne pour l'OTAN. Vous passez du crédit 1a de 41 millions de dollars, qui, si j'ai bien compris, est lié aux salaires, au crédit 10a. Pourquoi passez-vous à un crédit différent? Pourriez-vous simplement nous expliquer un peu ce qu'il en est?

**Mme Crosby :** À ma connaissance, du moins, il s'agit vraiment d'un mécanisme pour payer notre part des services communs à l'OTAN, sous forme de subventions et de contributions. Bien entendu, nous avons différents types de fonds et différents crédits. Vous avez raison de dire que le crédit 1 représente les fonds de fonctionnement. Nous puisons les fonds dans ce compte bancaire et nous les transférons au crédit 10, qui

common services. In supplementary estimates, it's not a request for a new fund, just to change the colour of the money.

**Senator Day:** You're moving it out of operating to a grant or contribution, which is our share to the common fund for NATO. But that comes every year, and why would you put it in operating and then take it out? Why wouldn't you have a line item for that on an annual basis? We know it's going to be there.

**Ms. Crosby:** Yes. We have seen some evolution of what we are paying. We are still the sixth-largest contributor in terms of the common services contribution, but the actual amount that we pay varies for a variety of reasons. We have talked about other things going on on the political side, but we were also out of AWACS and back in.

As things change, we tend to wait until we have a clear line of sight as to our contribution and then we adjust accordingly.

**Senator Day:** Just a comment that you'll tuck away and bring up at the next meeting when you're sitting there talking about what amounts should go in each line item.

It looks to me like there is funding available for members of the Armed Forces transitioning out of the Armed Forces to veterans. There is a significant amount for that line item in Veterans Affairs and an equally significant amount from National Defence. Are you getting together on this? Are you duplicating? Can you reassure me that this money is going where we want it to go — to the veterans and their families?

**Ms. Crosby:** I will clarify that this particular request in Supplementary Estimates (A) is specifically meant to go to the team of folks at Defence who are supporting current CAF members as they are rehabilitating and transitioning one way or the other. The vice can explain more broadly how we do collaborate with VAC and others to make sure that there is a seamless gap in terms of transition.

désigne les subventions et contributions, afin de pouvoir faire les paiements, et c'est ainsi que nous versons notre contribution aux services communs. Dans le Budget supplémentaire des dépenses, il ne s'agit pas d'une demande de nouveaux fonds, mais simplement d'un changement de type de fonds.

**Le sénateur Day :** Vous transférez donc les fonds de la catégorie des dépenses de fonctionnement à celle des subventions et contributions, ce qui représente notre part du fonds commun de l'OTAN. Or, ce paiement s'effectue chaque année, alors pourquoi l'ajouteriez-vous aux dépenses de fonctionnement pour ensuite l'enlever? Pourquoi ne pas établir un poste budgétaire à cet égard chaque année? Nous savons que cette dépense sera là.

**Mme Crosby :** Oui. Nous avons vu une certaine évolution du montant que nous payons. Le Canada est toujours le sixième pays en importance au chapitre de la contribution dans les services communs, mais le montant réel que nous versons varie pour diverses raisons. Nous avons parlé d'autres facteurs qui entrent en jeu sur le plan politique, mais n'oublions pas non plus que le Canada s'était retiré du programme AWACS avant de recommencer à y participer.

Comme la situation évolue sans cesse, nous avons tendance à attendre d'avoir une vision claire de notre contribution, puis nous rectifions le tir en conséquence.

**Le sénateur Day :** J'aimerais simplement faire une observation que vous pourrez garder à l'esprit et soulever à la prochaine réunion lorsque vous viendrez nous parler des montants qui devraient figurer sous chaque rubrique.

Si je comprends bien, des fonds sont prévus pour la transition des militaires qui quittent les Forces armées et deviennent d'anciens combattants. Il y a un montant considérable à cet égard dans les prévisions budgétaires du ministère des Anciens Combattants, et on trouve un montant tout aussi important dans celles du ministère de la Défense nationale. Travaillez-vous ensemble dans ce dossier? N'y a-t-il pas double emploi? Pouvez-vous me donner l'assurance que cet argent ira bien aux destinataires voulus, c'est-à-dire aux anciens combattants et à leur famille?

**Mme Crosby :** En ce qui concerne cette demande particulière dans le Budget supplémentaire des dépenses (A), je préciserai que les fonds sont strictement destinés à l'équipe du ministère de la Défense nationale qui accompagne les membres actuels des Forces armées canadiennes dans leurs efforts de réadaptation et de transition, d'une manière ou d'une autre. Le vice-chef pourra expliquer de façon plus générale comment nous collaborons avec le ministère des Anciens Combattants et d'autres intervenants pour faire en sorte que la transition se déroule sans heurts.

**Lt.-Gen. Lanthier:** On average, there are about 8,000 to 9,000 people who transition out of the Canadian Armed Forces every year. Some are regular force, some are reserves and some are the cadet organization known as the “COATS.”

The transition group administers and takes care of making that transition smooth. Some are easy to transition and others will be released under medical releases because of a medical condition caused by service or not by service.

When this happens, in the CAF transition groups, there are a series of units across the country that administer and take care of those people working very closely and, in many places, co-located with the VAC services office to ensure a very smooth transition between the service life and the transition to civilian life.

**Senator Day:** Thank you.

**Senator Tannas:** Ms. Boudreau, following on what another senator asked, my understanding is that CIRNAC and Indigenous Services were formed out of the old Indian Affairs and Northern Development; so it was split in two. But as part that reorganization, the expenditures in Health Canada found their way into one or both of your departments; is that right? That's why we see that it looks like Health Canada's budget shrunk. It wasn't because they were doing a great job of saving money; it just got sent somewhere else. It's all now in those two departments; is that right?

**Ms. Boudreau:** A sector of Health Canada was transferred to Indigenous Services Canada, and that portion is called FNIHB — First Nations and Inuit Health Branch.

**Senator Tannas:** I was doing some math and saying that the amount of the budget shrinkage year over year, when I'm looking at the amount of money being spent by both departments, if you add them together, it's \$18 billion. When I look at taking the total reduction of the budget of Health Canada plus the two old departments, 17-18, it looks like that was about \$14 billion. We have ramped up spending in the Indigenous section significantly over the last while. As a member of the committee, I'm pleased about that.

That's a lot of extra money, and I want to make sure — and I think Canadians want to make sure — that gets into the hands of Indigenous people and doesn't support a bloated bureaucracy in Ottawa.

**Lgén Lanthier :** En moyenne, entre 8 000 et 9 000 militaires quittent les Forces armées canadiennes chaque année. Certains sont membres de la Force régulière, d'autres sont des réservistes et d'autres encore sont membres de l'organisation des cadets, connue sous le nom de SAIOC.

Le groupe de transition administre ce processus et veille à ce que la transition se fasse en douceur. Certains militaires y parviennent sans difficulté, alors que d'autres sont libérés pour des raisons médicales, à la suite d'un problème de santé causé ou non par le service militaire.

Dans de telles situations, les dossiers sont administrés par une série d'unités au sein des groupes de transition des Forces armées canadiennes. Ces unités, qui sont réparties dans tout le pays, s'occupent de ces personnes en étroite collaboration avec les bureaux de services du ministère des Anciens Combattants, où elles sont situées bien souvent, afin d'assurer une transition en douceur entre la vie militaire et la vie civile.

**Le sénateur Day :** Merci.

**Le sénateur Tannas :** Madame Boudreau, pour faire suite à la question d'un autre sénateur, je crois comprendre que RCAANC et Services autochtones ont été constitués à partir de l'ancien ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien; ce dernier a donc été divisé en deux. Toutefois, dans le cadre de cette réorganisation, les dépenses de Santé Canada ont fini par être transférées à l'un de vos ministères ou aux deux, n'est-ce pas? C'est pourquoi nous constatons que le budget de Santé Canada semble avoir été réduit. Ce n'est pas parce que Santé Canada a réussi à faire des économies remarquables, mais bien parce que les dépenses ont été transférées ailleurs. Tout cela relève maintenant de ces deux ministères; est-ce exact?

**Mme Boudreau :** Un des secteurs de Santé Canada a été transféré à Services autochtones Canada, et il s'agit de la DGSPNI, soit la Direction générale de la santé des Premières Nations et des Inuits.

**Le sénateur Tannas :** J'ai fait quelques calculs et je constate que le montant des compressions budgétaires d'une année à l'autre, lorsque je tiens compte des sommes dépensées par les deux ministères, s'élève à 18 milliards de dollars. Quand j'examine la réduction totale du budget de Santé Canada, ainsi les dépenses des deux anciens ministères, en 2017-2018, il me semble que le montant se chiffrait à environ 14 milliards de dollars. Nous avons augmenté considérablement les dépenses liées aux services autochtones ces derniers temps. En tant que membre du comité, je m'en réjouis.

C'est beaucoup d'argent supplémentaire, et je veux m'assurer — comme tous les Canadiens, je crois — que ces fonds se retrouvent entre les mains des Autochtones, au lieu de servir à appuyer une bureaucratie hypertrophiée à Ottawa.

Can you give us any figures you have with respect to a head count in your own department from the day that you came into existence as CIRNAC until now?

**Ms. Boudreau:** I have an employee head count by department, November 2019; so for CIRNAC, the amount is 1,959; and for Indigenous Services Canada, we have 6,356. The total amount in November 2017, prior to the split, was 5,160.

**Senator Tannas:** That didn't include the Health Canada people?

**Ms. Boudreau:** You are correct. Unfortunately, I do not have the information here for Health Canada, but I will be —

**Senator Tannas:** Would you be able to? That would be a nice baseline for us to work from is what is the combined 5,160 plus the Health Canada FTEs that were transferred over, and then we can compare that with what is now over 8,000 people.

**Ms. Boudreau:** I will get back to you.

[Translation]

**The Chair:** Ms. Boudreau, could you send that information to our clerk? Thank you.

[English]

**Senator Loffreda:** Thank you for your presentation. A question for National Defence, and to follow up on Senator Day and Senator Smith's question. You need \$47 million for an expanded team for National Defence. There is a lot of talk about that at the NATO meetings. Demographics is more and more of a challenge for corporations across Canada with respect to succession, recruitment and retention.

Does that pose a problem for the Canadian Armed Forces? The \$47 million requested, is that to solve some of those issues or additional national and international deployments?

The EV incentive program, which is clearly popular with Canadians — there are 31,000 claims in six months, which is obviously why you are asking for more funds — as it stands now, is this fund unlimited? Is there a limit of claims the government will accept before it ends the program? Or is there no end in sight? With this subsidy, is there a way of evaluating the cost per tonne of GHG eliminated? This was in line with what Senator Tkachuk was trying to get at, right?

Pouvez-vous nous fournir des chiffres sur l'effectif de votre ministère, c'est-à-dire RCAANC, depuis sa création jusqu'à aujourd'hui?

**Mme Boudreau :** J'ai le nombre d'employés par ministère en date de novembre 2019 : ainsi, RCAANC compte 1 959 employés et Services autochtones Canada, 6 356. Le nombre total d'employés en novembre 2017, avant la scission, était de 5 160.

**Le sénateur Tannas :** Ce chiffre n'incluait pas les gens de Santé Canada?

**Mme Boudreau :** Vous avez raison. Malheureusement, je n'ai pas l'information sous la main en ce qui concerne Santé Canada, mais je serai...

**Le sénateur Tannas :** Seriez-vous en mesure de nous la transmettre? Ce serait un point de référence utile pour nos travaux, car si nous savons quel est le total combiné des 5 160 employés et des équivalents temps plein de Santé Canada qui ont été transférés, nous pourrions ensuite comparer ce chiffre à l'effectif actuel de plus de 8 000 personnes.

**Mme Boudreau :** Je vous ferai parvenir l'information.

[Français]

**Le président :** Madame Boudreau, pourriez-vous communiquer cette information à notre greffière, s'il vous plaît? Merci.

[Traduction]

**Le sénateur Loffreda :** Je vous remercie de votre exposé. J'ai une question qui s'adresse aux représentants du ministère de la Défense nationale et qui fait suite à la question posée par les sénateurs Day et Smith. Il vous faut 47 millions de dollars pour agrandir l'équipe de la défense nationale. On en parle beaucoup aux réunions de l'OTAN. Compte tenu de la réalité démographique, les entreprises canadiennes éprouvent de plus en plus de difficultés au chapitre de la relève, du recrutement et du maintien en poste.

Cela pose-t-il problème aux Forces armées canadiennes? Les 47 millions de dollars qui sont demandés serviront-ils à régler certaines de ces questions, ou seront-ils plutôt utilisés pour effectuer d'autres déploiements au pays et à l'étranger?

En ce qui a trait au programme d'incitatifs pour l'achat de véhicules électriques, qui a manifestement la cote auprès des Canadiens — il y a eu 31 000 demandes en six mois, ce qui explique évidemment pourquoi vous demandez plus de fonds —, le fonds actuel est-il illimité? Y a-t-il un nombre maximal de demandes que le gouvernement acceptera avant de mettre fin au programme? Ou n'y a-t-il aucune limite en vue? Dans le cadre de cette subvention, y a-t-il moyen d'évaluer le coût par tonne

I have a note that on the Canadian website, out of 14,000 claims, it is anticipated that we will reduce emissions by 36,000 tonnes, or 429,000 tonnes over the expected life span of these vehicles.

**Lt.-Gen. Lanthier:** On average about 40,000 to 50,000 Canadians apply to join the Canadian Armed Forces a year. We recruited 10,118 last year. Out of those numbers, our effective strength will be growing. The Canada Defence Policy published in June 2017 will grow the regular force from 68,000 to 71,500. It will grow the reserve from 28,500 to 30,000, and we will grow the public service sector by 1,050. That growth will take place over a number of years.

We have been asking for this year to grow the regular force by 350, the reserve by 150 and the public service — I don't have the exact number — I think it was also 150. I would have to come back to you.

Those funds aim to do two things. The first is that planned growth of the Canadian Armed Forces and the public service is also related to the O&M to train and retrain. When you add a soldier to the Canadian Armed Forces, it comes with a training and education bill. That's what the money will be for.

**The Chair:** E-vehicles?

**Mr. Pilgrim:** As of today, the Government of Canada will continue to operate the ISEF program until the existing funding is exhausted.

For Transport Canada we have \$300 million, of which we have asked for this year it will be \$236 million of the \$300 million we will have asked for in this fiscal year, leaving \$65 million for next year. When that is exhausted, the government will review the strategy going forward. Should it be renewed in a different form? Is it working? Emission savings for the country versus cost and so on and so forth. Unfortunately, we don't have the data with us on costs versus tonne, what it is costing us to implement this program versus the savings and emissions.

**The Chair:** Are you can you provide us with the data, Mr. Pilgrim? Thank you.

d'émissions de gaz à effet de serre éliminées? Cela rejoint l'argument que le sénateur Tkachuk essayait de faire valoir, n'est-ce pas?

Je signale que, selon le site web canadien, qui fait état de 14 000 demandes, il y a lieu de s'attendre à une réduction de 36 000 tonnes d'émissions, soit 429 000 tonnes sur la durée de vie prévue de ces véhicules.

**Lgén Lanthier :** En moyenne, entre 40 000 et 50 000 Canadiens présentent une demande chaque année pour s'enrôler dans les Forces armées canadiennes. Nous en avons recruté 10 118 l'an dernier. À la lumière de ces chiffres, notre effectif en activité augmentera. La politique de défense du Canada, publiée en juin 2017, fera passer l'effectif de la Force régulière de 68 000 à 71 500 membres. L'effectif de la Réserve passera de 28 500 à 30 000 membres, et nous ajouterons 1 050 membres au secteur de la fonction publique. Cette croissance s'échelonnnera sur plusieurs années.

Cette année, nous avons demandé que l'effectif de la Force régulière augmente de 350 membres, celui de la Réserve, de 150 et celui de la fonction publique — je n'ai pas le chiffre exact —, je crois que c'était 150 aussi. Il faudrait que je vous revienne là-dessus.

Ces fonds visent deux objectifs. Tout d'abord, la croissance prévue des Forces armées canadiennes et de la fonction publique s'accompagne également de coûts de fonctionnement et d'entretien pour la formation et les cours de recyclage. Chaque fois que vous ajoutez un soldat dans les rangs des Forces armées canadiennes, il faut payer des coûts liés à l'instruction et à l'éducation. C'est ce à quoi servira l'argent.

**Le président :** Qu'en est-il des véhicules électriques?

**M. Pilgrim :** En date d'aujourd'hui, le gouvernement du Canada continuera d'administrer le programme d'incitatifs pour l'achat de véhicules zéro émission jusqu'à l'épuisement des fonds actuels.

Dans le cas de Transports Canada, nous avons 300 millions de dollars et, de ce montant, nous avons demandé 236 millions de dollars au cours du présent exercice, ce qui laisse 65 millions de dollars pour l'année prochaine. Lorsque ces fonds seront épuisés, le gouvernement examinera la stratégie pour l'avenir. Le programme devrait-il être renouvelé sous une autre forme? Est-ce que cela fonctionne? Il faudra évaluer les réductions d'émissions à l'échelle du pays par rapport aux coûts et à tout le reste. Malheureusement, nous n'avons pas en main les données sur les coûts par rapport aux tonnes d'émissions éliminées, c'est-à-dire ce qu'il nous en coûte pour mettre en œuvre ce programme par rapport aux économies et aux émissions.

**Le président :** Pouvez-vous nous faire parvenir les données, monsieur Pilgrim? Je vous en remercie.

**Senator Tkachuk:** Can I ask a supplementary?

When you talk about the number of vehicles this would affect, I think we talked about a number of 3 per cent. Was that 3 per cent of new vehicles purchased?

**Ms. Marisetti:** Yes.

**Senator Tkachuk:** What would the percentage be of total vehicles on the road?

**Ms. Marisetti:** I would have to come back to you. I don't have that.

**Senator Tkachuk:** That's an important question.

**The Chair:** Thank you. You can provide the information, please? Looking at the clock and the other witnesses, honourable senators, I would ask the following senators to ask only one question. Senators Deacon, Duffy and we'll close with Senator Duncan.

**Senator M. Deacon:** Thank you and your team supporting you this afternoon for being here. It's greatly appreciated. Very quickly, I hope, I'll just ask one of the questions. When we talk about the 31 — transport, is where I'm going, talk about \$31 million for the Green and Innovative Transportation system as listed to address the Indigenous priorities in the Trans Mountain Expansion Project. Certainly it's one of the bigger-ticket items, and what I'm wondering about is what you have learned or are learning in the consultation process and what might be taking up the big chunk of that amount of money, so we can have a sense. We hear bits and pieces, but perhaps if you could let us know that. I'll leave my other question.

**Ms. Marisetti:** As you are probably aware, to implement the Trans Mountain expansion, a number of departments were funded. The main departments being transport, National Resources Canada, and Department of Fisheries and Oceans and Environment Canada. Through the consultation process that you had with Indigenous groups, a number of issues were raised around what was important to them, and where we were with the project would infringe on some of their rights. As a result, what came up was what — the plan was to implement a certain number of accommodation measures which would address the issues raised by mainly Indigenous communities in the area, as well as other issues that were identified.

**Le sénateur Tkachuk :** Puis-je poser une question supplémentaire?

En ce qui concerne le nombre de véhicules qui seraient touchés, je crois que nous avons parlé de 3 %. S'agit-il de 3 % du nombre de véhicules neufs qui ont été achetés?

**Mme Marisetti :** Oui.

**Le sénateur Tkachuk :** Quel serait le pourcentage si nous tenions compte du nombre total de véhicules sur les routes?

**Mme Marisetti :** Je vais devoir vous revenir là-dessus. Je n'ai pas cette information.

**Le sénateur Tkachuk :** C'est une question importante.

**Le président :** Je vous remercie. Pourriez-vous nous communiquer l'information? Je regarde l'horloge et, comme nous allons entendre d'autres témoins, je demanderais aux sénateurs suivants de s'en tenir à une seule question : la sénatrice Deacon, suivie du sénateur Duffy, et nous terminerons ensuite avec la sénatrice Duncan.

**La sénatrice M. Deacon :** Je vous remercie, vous et votre équipe, d'être ici cet après-midi. Nous vous en sommes reconnaissants. Très rapidement, du moins je l'espère, je ne poserai qu'une de mes questions. Lorsque nous parlons des 31 millions de dollars — et je m'adresse aux représentants du ministère des Transports —, ce montant vise le réseau de transport écologique et novateur, dont il est fait mention, pour répondre aux priorités autochtones dans le cadre du projet d'agrandissement du réseau de Trans Mountain. C'est certainement l'une des grosses dépenses prévues, et j'aimerais savoir ce que les consultations vous ont révélé ou ce qu'elles sont en train de vous révéler et comment le gros de ce montant pourrait être utilisé, afin que nous puissions avoir une idée. Nous entendons des bribes d'information, mais vous pourriez peut-être nous renseigner à ce sujet. Je vais laisser tomber mon autre question.

**Mme Marisetti :** Comme vous le savez probablement, un certain nombre de ministères ont reçu du financement pour mettre en œuvre le projet d'agrandissement de l'oléoduc Trans Mountain. Les principaux ministères sont Transports Canada, Ressources naturelles Canada, Pêches et Océans Canada et Environnement Canada. Au cours du processus de consultation mené auprès des groupes autochtones, plusieurs questions ont été soulevées sur des enjeux qui sont importants pour eux, notamment la question de savoir si le projet porterait atteinte à certains de leurs droits. Par conséquent, d'après ce qui est ressorti de ces discussions, le plan consistait à mettre en place un certain nombre de mesures d'adaptation qui régleraient les questions soulevées principalement par les collectivités autochtones de la région, ainsi que d'autres problèmes qui ont été relevés.

They were in the area of marine. In the area of marine, one of the things we heard was the impacts on the southern resident killer whales. A big investment or the accommodation measures is about initiatives to reduce the noise, underwater noise, in the Salish Sea, which is one of the big determining factors for the survivability and recovering of the southern resident killer whales.

**Senator M. Deacon:** Anything else?

**Ms. Marisetti:** Another big-ticket item we heard from industry groups was their own safety on the water. So along with that, to respond to that, there are initiatives like the Enhanced Maritime Situational Awareness, marine safety equipment. The Coast Guard has a similar program. The third thing we heard from the Indigenous groups was they wanted to be involved in co-developing some of the responses towards marine safety and any incidents that may occur. To that end, the Coast Guard is also implementing some of the initiatives around co-developing a community response to incidents. But this —

**Senator M. Deacon:** I think we're out of time. Thank you.

To the chair, I'm wondering if I could ask to be added to Senator Duncan's list about the where theme, where the \$813 million for Northern Transportation Adaptation, where is the focus on that? If I could add that to her list earlier, I would greatly appreciate that. Thank you.

**The Chair:** You could provide the clerk, please, with the information? Thank you.

**Senator Duffy:** Thank you, Mr. Chairman. My question is for the Department of National Defence relating to the funding for the definition phase of the Hornet Extension Project. When you look further down the page, you see funding for the definition phase of the Canadian Surface Combatant project, which is ships. The ships are \$3.1 million and the definition phase of the Hornet Extension is \$26 million. If we're defining as opposed to buying hardware — well, please explain to me the difference, and why is there such a variation between the amount of money it takes to define our combatant ships, compared to the Hornet Extension?

**Mr. Crosby:** Thank you for the question. One is a matter of timing. In the case of Canadian Surface Combatant, this is incremental funding over funding that was already provided for the definition phase, whereas for the Hornet Extension Project or the Remotely Piloted Aircraft System projects, also in definition, they were approved during the year. This is new money. During

Ces questions portaient sur la protection marine. À cet égard, un des enjeux dont nous avons entendu parler, c'est l'incidence sur les épaulards résidents du Sud. Une partie considérable des investissements ou des mesures d'adaptation concernent des initiatives destinées à réduire le bruit sous-marin dans la mer des Salish, ce qui constitue l'un des principaux facteurs déterminants pour la survie et le rétablissement des épaulards résidents du Sud.

**La sénatrice M. Deacon :** Y a-t-il autre chose?

**Mme Marisetti :** Les groupes de l'industrie nous ont également parlé de leur propre sécurité sur l'eau, ce qui est un autre élément important. Donc, en plus des autres mesures, nous avons prévu à cet égard des initiatives comme la sensibilisation accrue aux activités maritimes et l'équipement de sécurité maritime. La Garde côtière a un programme similaire. Troisièmement, les groupes autochtones nous ont dit qu'ils voulaient participer à l'élaboration de certaines des interventions liées à la sécurité maritime et à tout incident qui pourrait survenir. À cette fin, la Garde côtière met également en œuvre certaines initiatives visant à élaborer conjointement une intervention communautaire en cas d'incident. Mais cela...

**La sénatrice M. Deacon :** Je crois qu'il ne nous reste plus de temps. Je vous remercie.

Monsieur le président, je me demande si vous pourriez m'ajouter à la liste de la sénatrice Duncan pour en savoir plus au sujet des 813 millions de dollars destinés à l'Initiative d'adaptation des transports dans le Nord. Où est la priorité à cet égard? Si je pouvais ajouter cette question à sa liste de tout à l'heure, je vous en saurais gré. Merci.

**Le président :** Pourriez-vous communiquer l'information à la greffière, s'il vous plaît? Je vous remercie.

**Le sénateur Duffy :** Merci, monsieur le président. Ma question s'adresse aux représentants du ministère de la Défense nationale en ce qui concerne le fonds pour la phase de définition du projet d'extension des chasseurs Hornet. Au bas de la page, il y a aussi le fonds pour la phase de définition du projet des navires de combat canadiens. Les navires coûtent 3,1 millions de dollars, alors que la phase de définition du projet d'extension des chasseurs Hornet coûte 26 millions de dollars. Si nous nous occupons de définir le projet, au lieu d'acheter du matériel, alors veuillez m'expliquer la différence. Pourquoi y a-t-il un tel écart entre le montant d'argent nécessaire pour définir nos navires de combat, comparativement au projet d'extension des chasseurs Hornet?

**M. Crosby :** Je vous remercie de votre question. La première différence tient à l'échéance. Dans le cas du projet de navires de combat de surface canadiens, il s'agit d'un financement supplémentaire qui s'ajoute aux fonds déjà prévus pour la phase de définition, alors que, dans le cas du projet d'extension des chasseurs Hornet ou des projets du Système d'aéronefs



the definition phase, we're really focused on clearly defining the requirements in a way that can be brought into a request for proposals. In the case of the Canadian Surface Combatant, we have a contract. It's for the design of the ships which will go on for some period of time yet. But in a competitive process, like the Remotely Piloted Aircraft System, we are really developing the request for proposals.

**Senator Duffy:** I look at the Hornet, \$26 million, surely we know what the mission is and so on. We have been flying Hornets for too many years. I don't understand why a redefinition would be so expensive and take so long.

**Mr. Crosby:** During the definition phase, the costs that we're incurring are generally associated with salaries for the staff involved in the work, as well as travel and other costs, such as that.

In the case of the Hornet Extension Project, the teams are looking at the requirement as well as the procurement methodologies that will be followed. We'll be working with the United States government in some cases for foreign military sales cases. Those have to be developed so we can submit them. There may be some other elements that will be competitively acquired, and the request for proposals will have to be developed for that.

**Senator Duffy:** Are we doing something similar to the F-35? My final question. Just yes or no. Or is the F-35 now off the board?

**Mr. Crosby:** Our contributions toward the F-35 memorandum of understanding right now are simply to remain in the MOU.

**The Chair:** Thank you very much for sharing and answering the questions to the committee.

(The committee adjourned.)

télépilotes, qui en sont également à la phase de définition, les fonds ont été approuvés durant l'année. C'est de l'argent frais. Pendant la phase de définition, nous nous concentrons vraiment sur la définition claire des exigences en vue de pouvoir les intégrer dans une demande de propositions. Dans le cas du projet de navires de combat de surface canadiens, nous avons un contrat. C'est pour la conception des navires, ce qui se poursuivra pendant encore quelque temps. Toutefois, lorsqu'il y a un processus concurrentiel, comme c'est le cas pour le Système d'aéronefs téléguidés, nous travaillons vraiment à élaborer la demande de propositions.

**Le sénateur Duffy :** Pour ce qui est des chasseurs Hornet, il s'agit tout de même de 26 millions de dollars; nous savons sûrement quelle en est la mission, et tout le reste. Nous pilotons ces appareils depuis de nombreuses années. Je ne comprends pas pourquoi une redéfinition serait si coûteuse et prendrait autant de temps.

**M. Crosby :** Pendant la phase de définition, les coûts que nous engageons sont généralement associés aux salaires du personnel qui s'occupe du projet, ainsi qu'aux frais de déplacement et à d'autres coûts de ce genre.

Dans le cas du projet d'extension des chasseurs Hornet, les équipes examinent les exigences, ainsi que les méthodes d'approvisionnement qui seront suivies. Dans certains cas, nous collaborons avec le gouvernement des États-Unis pour les ventes de matériel militaire à l'étranger. Il faut définir ces critères afin que nous puissions soumettre la demande. Parfois, d'autres pièces seront acquises par voie concurrentielle, et une demande de propositions devra être élaborée à cette fin.

**Le sénateur Duffy :** Suivons-nous une approche semblable à celle du programme des F-35 ? C'est ma dernière question. Un simple oui ou non suffira. Ou est-ce que le programme des F-35 est maintenant annulé?

**M. Crosby :** Pour l'heure, nos contributions au protocole d'entente concernant les F-35 resteront tout simplement en vigueur.

**Le président :** Merci beaucoup de nous avoir fait part de vos observations et d'avoir répondu à nos questions.

(La séance est levée.)

---